

パーティ Oct 09 vol.190 FREE 毎月1日発行
無料送付お申込みは www.parti.com.sg まで

パーティ.

無料

屋外バス！
ロマンティック！

天蓋付きベッドで
癒気分♡

特集 アジアの極楽ホテル

あ～
ごらく、ごらくう～

SPECIAL EVENT
fié japan × KAORU

新連載
つれづれシンガポール

体験ルポ
Face Plus by Yamano

Monthly H.I.S.

スリランカ パッケージツアー
スリランカの世界遺産巡り 4泊5日 S\$998～ 他

詳しくは
P10で



www.his-travel.com

アジアの楽園プーケットで羽を休める



Radisson
Plaza Resort Phuket Panwa Beach



www.radisson.com/phuketth_plaza

熱帯の楽園、プーケット。光り輝く青い海、白砂のビーチ、鬱蒼とした緑豊かな熱帯雨林が奏でる美しい風景は、「アングマン海の真珠」と称される。マリンスポーツをエンジョイするもよし、ビーチリゾートでゆっくりと過ごすもよし。プーケットは羽を伸ばす者も羽を休める者も受け入れてくれる。

今年7月、島の南海岸に、思いのバカンスを満喫できるプレミアムリゾート「ラディソン・プラザ・リゾート・プーケット・パンワビーチ」が誕生した。マカム湾を望むビーチフロント。50を誇る客室。格調高いなかにも、タイの温かな雰囲気を感じさせるホスピタリティ。今度の旅は、5つ星のリゾートで自分の時間を取り戻す。

OPENING SPECIAL OFFER

SilkAir

3 Days / 2 Nites

S\$ 268~ (Adult) S\$158~ (Child)

Valid: 01Sep - 15Dec '09 Stay
(Booking / Ticketing must be made by 31 Oct '09)

Value-added Benefits

- *Guaranteed late check-out till 5pm (Valid till 30 Nov '09 Stay)
- *20% discount on Talay Spa (a-la-carte menu)
- *20% discount at Radisson Plaza Boutique branded merchandise

IMPORTANT NOTE

Airline Surcharge for traveling on Peak Season dates: 17 Sep-20 Sep '09, 15 Oct-16 Oct '09, 25 Nov-28 Nov '09 Departures S\$ 40 Adult / S\$10 Child

Private Car Option by resort: Additional S\$ 30 car per way (Max. 2 Adults / 2 Children)

Package Includes: ●Return economy airticket to Phuket on SilkAir (GV'Q' class) ●Return Phuket Airport/Resort/Phuket Airport transfers by seat-in-coach (Tour East) ●02 nights accommodation at your choice of rooms ●Daily International Buffet Breakfast ●Refreshing towels and non-alcoholic welcome drink on arrival ●Tropical fruits set in room on arrival ●Complimentary Internet wireless in room ●Complimentary Coffee & Tea in room ●Complimentary usage of water activities equipments ● Access to "FORM" (Fitness Centre)

Package Excludes: ● Airport Tax in Singapore and Thailand ● Airline Fuel Surcharge ● Security Tax

★上記以外の各方面のツアーはホームページもしくは電話にてお問い合わせ下さい。

ツアーの種類と価格に自信あり。他社と比べて違いがわかる、それがホリデーツアーです。

HOLIDAY TOURS
www.holidaytours-sin.com

15 Cainhill Road #06-05
Cainhill Place
Singapore 229650

Tel: 6735-5002 (日本語ホットライン)
営業時間: 10:00~18:30 (月~金曜)
9:00~13:00 (土曜) ※日・祝日休

CLOSE UP!

[fié japan × KAORU]

独自の世界観に魅せられて
ジュエリーに、ひと目惚れ。

↓ 6連リング(上から138ドル、
330ドル、SOLD OUT、138ドル、
SOLD OUT、330ドル)。自由に組
み合わせを楽しんで。



作品を集めたオリジナル・カタログは、
色彩豊かで眺めているだけで楽しい。



↑ 中国広東省の絹の刺繍をモチー
フにしたリング、スワトウ(上
385ドル、下145ドル)。

↑ フラワーモチーフのリング、
ボタニカルガーデン(780ドル)。

京都をベースに、パリやNYにも活躍
の幅を広げているジュエリー・ブラン
ド「KAORU」。日本国内では、「伊勢丹
新宿店」をはじめ、「TOMORROW LAND」
や「H.P.FRANCE」など、セレクト系シ
ョップでも扱われ、ファッションスタ
たちからのラブコールも数多。

草花をモチーフにしたコレクション
など、可憐さと躍動感が交錯するジュ
エリーは、ゴールドやシルバー、天然
石など、素材にもこだわったもの。一
点ずつ手作りで、「オンリーワン」のジ
ュエリーを作り出しています。

この秋、ジュエリー・デザイナーの

中西薫さんが来星予定！日本人オー
ナーの雑貨店「fié japan」にて、イベント
を開催します。2009年秋冬コレクシ
ョン「東欧の森」に加え、これまでの人
気作品も数多く出品。セール価格で販
売されるうえ、先着50名にプレゼント
までご用意。10月24日(土)は中西さ
ん自ら店頭立つので、ジュエリーに
ついて質問したり、コーディネートの
アドバイスをお願いできるチャンスです。
この機会にお店に足を運んでみて。
「KAORU」のジュエリーたちに、あな
たも恋に落ちてしまうかも!?

Special Event

ジュエリー・ブランド「KAORU」
特別販売会 @ fié japan

「KAORU」全商品20%OFF!

さらに同ブランドをご購入された先着50名様に「Roo-
Shopper」(ショッピングバッグ・33ドル)をプレゼント!

● ブギス・ジャンクション店 (#01-16)
10月24日(土) 13:00~21:30
10月25日(日)・26日(月) 10:30~21:30
※10月24日(土) 13:00~15:00は、
ジュエリー・デザイナー中西薫さんが店頭にて!

● Hitachi Tower 店 (#02-08A)
10月27日(火)~29日(木) 11:00~20:00

● Tampines Mall 店 (#01-01A)
10月30日(金)~11月1日(日) 10:30~21:30

fié japan Tel: 6336-8987
日本から買い付けるジュエ
リーやバッグが人気の「fié jap-
an」。「KAORU」のジュエ
リーも常時取り扱い中。



「ただいま!」のあとは
うがい薬でバイ菌バイバイ

20~30倍に薄めて使うヨード系
のうがい薬。殺菌・消毒・洗浄作
用で、のどの炎症を引き起こすバ
イ菌を退治してくれる。

ポビドンヨードのうがい薬
29.10ドル

デジタルだから
安全&スピーディー

信頼性が高く、医療の現場でも用いられている
「TERUMO」。デジタル体温計は、平均90秒で正
確な体温を表示。

TERUMO デジタル体温計
わきの下用・舌下用ともに30.75ドル

特殊フィルターが
ウィルスをシャットアウト

0.1µm以上の粒子を99%カットする超高機能
の特殊フィルターを使用。薄型で付け心地が良く、
ノーズフィット構造でメガネをくもらせない。

サトウ 高性能マスク
2枚入り・5.35ドル

手洗いの定番「ミューズ」
バイ菌をしっかり退治

50年以上愛されている「ミューズ」の
石けん。ポンプタイプの液体石けんは、
便利で衛生的。殺菌有効成分に加え、
保湿剤も配合。

薬用石けんミューズ
13.10ドル

洗い流さない
便利な「手洗いジェル」

アルコールが主成分で手に付けたとすぐ乾く。
ジェル状のハンド用消毒液。小さいサイズは、
携帯用に。アロエ入りは潤い効果もあり。

Dettol ハンド・サニタイザー
左・リフレッシュ・ウィズ・アロエベ
ラ 3.30ドル、右・オリジナル 9.70ドル

免疫力UPに
ビタミンCと亜鉛を

カプセルがゆっくり溶ける
から一日中効果が持続する。
優れモノのサプリ。毎日飲んで、
体調管理を。

Redoxon ALL-DAY DEFENCE
20.50ドル



西野篤子(西野薬局)
開業以来18年。日本の製品をはじめ、シ
ンガポールで評判の良い信頼の製品を
取り揃えている。

伊勢丹スコット店
(薬剤師常駐)
Shaw House #B1
Tel: 6835-3305

高島屋店(薬剤師常駐)
Takashimaya
Department Store #B2
Tel: 6735-1226

くすりのにしの 明治屋店
(薬店につき薬剤師不在)
Liang Court #B1
Tel: 6337-5831

CONTENTS

03
CLOSE UP!
fié japan × KAORU

05
体験ルポ
Face Plus by Yamano

08
特集
アジアの極楽ホテル

21
新連載
つれづれシンガポール

- 02 くすり屋さんのなるほどアドバイス
H1N1予防グッズ
- 04 PARTI REPORT
enloop
- 16 PARTI REPORT
Baby Avenue
- 17 マガジンアンテナ
Arts Junior Montessori Pre-School / 節句屋
- 18 「水」と「健康」を考える
- 19 マガジンアンテナ
ジャパングリーンクリニック / the moving body
- 20 マーライオンとワルツ
フリークライミング
- 22 シンガポールの健康生活
歯周病
- 23 美肌相談サロン
背中のニキビ
- 24 時事刻々
ラブラドル公園

No.190 2009.10.1
parti.

- 25 シンガポールの住宅・不動産事情
佐藤さんの住宅探し18
- 27 在外やぶにらみ
シンガポールから空路ひと飛びインド・ケララ州
- 28 アロマセラピー物語 ローザマリー
- 29 伝言板 じゃらんじゃらん
- 30 インフォメーション
- 31 イベント情報

(表紙) プライベート・プールに、屋外バス、
眠りにつくのは天蓋付きベッド。パリに誕生
したリゾート「THE AMALA」(14ページ)は、
まさに癒しモード満点!

■ パルティ MICA(P)049/11/2008
■ Publisher Parti Pte Ltd
Blk 81 Lengkok Bahru #01-452 Singapore 150061
info@parti.com.sg
Tel: 6474-8003 Fax: 6474-6703
■ Chief Editor Takamori Tetsuo
■ Sales Kawai Kenichiro (kawai@parti.com.sg)
■ Writer Aoki Asami / Sugiyama Yumi
■ Designer Miyake Natsuki ■ Assistant Inohara Tomoko
■ Printer Innotech Communication Pte Ltd



【おけいこみたいに通える定額エステ】とは？

おけいこといえば、ヨガや英会話、お茶などのイメージ。
エステにおけいこ感覚で通ってなんか新しい発想。
どんないいコトがあるんだろう？ まずはサロンへGO！

STEP 2 プレコンサルテーション

この日は、シニアセラピストの川名麻衣さんが担当。
まずは、「フェイスプラス」について教えてもらいました。

川名さん(以下K)：エステに行くのは「勝負の日」の前とか、特別なときだけという方、結構多いですね。それに対して、「フェイスプラス」は、定期的なお手入れをご提案。「基礎体力の高い肌」、つまりトラブルが少なく、健康で美しい素肌づくりをお手伝いしています。

編集A(以下A)：あ、私も「勝負の日」の前派だ。「ベーシック・コース」は毎月160ドルで、月2回フェイシャルが受けられると聞いたんですけど、何で月に2回なんですか？

K：それはお肌のターンオーバーに由来しています。通常、新しい細胞が角質層まで移動するのに2週間、それから角片となって剥がれ落ちるまでに2週間といわれ、この肌の生まれ変わりを助けるために2週間に1度のお手入れが最適なんです。たまに高価なエステに行くより、ベーシックなケアを続けることで未来のお肌は確実に変わってきます。エステも、おけいこも、継続は力なりですよ。

A：なるほど～。月2回通って、お月謝みたいに毎月お支払いするシステムも分かりやすいですね。でも、一時帰国などで通えないときはどうすれば？

K：電話一本で翌月に繰り越しが可能です。前月の20日までにご連絡いただければ、1か月間お休みすることもできます。

A：ふむふむ、それは安心。

K：安心の面でもうひとつ。ご存知の通り、ヤマノは日本で80年以上の実績があります。その技術、製品、おもてなしの心は、すべて日本と変わりません。

A：ヤマノのハンドテクニック、楽しみです。

K：「皮脳同根」という言葉があるんですけど、これは皮フと脳の細胞はもともと同じという意味。お肌がキモチイイ、脳にも最高のリラックス効果があるんですよ。

A：想像しただけでテンション上がってきました！では、いよいよフェイシャルお願いします！

STEP 1 サロンへ

予約は日本語ホットラインでラクラク。
夜11時まで営業なので、働いていてもライフスタイルに合わせて通えそう。



仕事帰り夜8時、
待望のエステへいざ！



お肌のコンディションに
合ったオプションも
付けられますよ

美白マスクを
プラスしようかなあ



女子の本能が訴え掛けてくるわ、
「月2でコレやりたい！」って



美容に
関する質問、
お答えします



STEP 3

施術(ベーシック・フェイシャル60分)

ヤマノ自慢の「どろんこ美容」を初体験。卓越したハンドマッサージで血行を促進し、滞っていたリンパの流れを改善。新陳代謝が上がった肌に天然クレーパックでミネラルを補給。肌にハリと透明感が！

STEP 4

ポストコンサルテーション&入会

施術後のコンサルテーションでは、お肌の悩み相談や、ホームケアについてのアドバイスも。入会すると、その場でメンバーカードが進呈される。

●Face Plus by Yamano オーチャードセントラル店
181 Orchard Rd #02-29 Orchard Central
Tel: 9646-0555(日本語ホットライン)/6509-3393(店舗)
①11:00~23:00(最終予約は21:00) 無休
www.faceplus.com.sg

※メンバー(160ドル/月)は月2回のベーシック・フェイシャルが受けられる。他にホワイトニング、琥珀など各種コースあり。詳細はお問い合わせください。

by yamano

FACE +

China



出張授業をはじめ環境に関する作文・絵画コンテストなど積極的な活動を行った中国・蘇州の小学校では「三洋環境保護星」を表彰。

Thailand

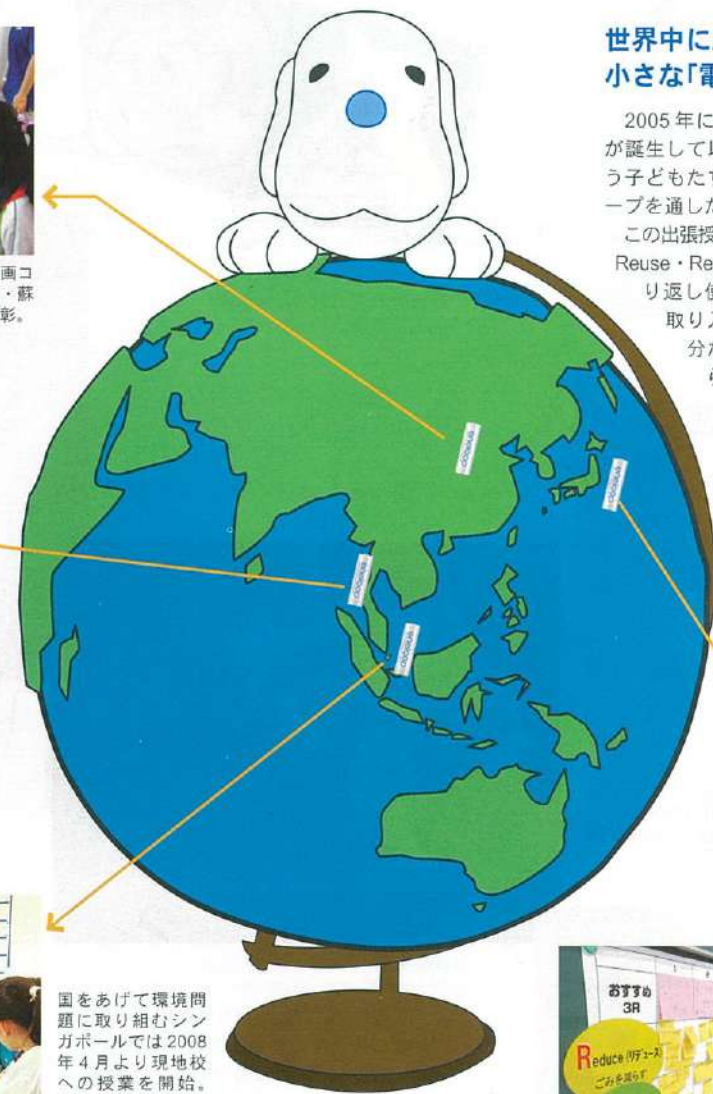


日本人学校から始まったタイの環境授業。より地域社会に貢献するため、タイ政府協力の下、2009年2月からは現地校でもスタート。

Singapore



国をあげて環境問題に取り組むシンガポールでは2008年4月より現地校への授業を開始。学校の選定では同国環境相からのアドバイスも受けている。



世界中に広がるエネルギーの輪！ 小さな「電池」から地球環境を考えよう

2005年に繰り返し使える充電電池「エネルギー」が誕生して以来、三洋電機グループでは未来を担う子どもたちが学ぶ世界各地の小学校で、エネルギーを通じた環境教育活動に取り組んできました。この出張授業では、環境問題の現状、3R(Reduce・Reuse・Recycle)から見直すライフスタイル、繰り返し使う充電電池について、クイズや実験を取り入れながら、地球環境を守るために自分たちが行動することの意味を考えてもらいます。これまで日本では138校1万人以上(09年7月末現在)の子どもたちが授業に参加。海外でもここシンガポールを含む5か国6都市で展開し、今後は英国、米国でも行われる予定です。

電池を繰り返し使う。それはとても小さな行動ですが、地球環境保護への活動の輪となって、今まさにグローバルに広がっています。

Japan



日本国内では2006年4月から三洋電機社員自ら講師として小学校を訪問し、出張授業を実施中。教材提供もあわせると実に2万人以上が環境授業を体験したことに。

地球が喜ぶさまざまな取り組み、はじまっています

エコアイランド宮古島プロジェクトに参画

三洋電機では宮古島市の進める「宮古島エコアイランド構想」に賛同し、同島の美しい自然を守るための様々な活動をサポートしています。環境授業の実施のほか、観光施設での乾電池からエネルギーへの置き換え、そしてエネルギーを活用したホテルの特別ルームに宿泊するキャンペーンなどを展開。こうした具体的な環境保護活動は、島内はもとより日本、そして世界の自然を守る具体的な事例として注目を浴びています。



沖縄県初の環境授業を実施。グラスボートでサンゴ礁も見学。

宮古島の美しい環境を守るため、様々な取り組みが始まっています。

「1L for 10L」プログラムを支援

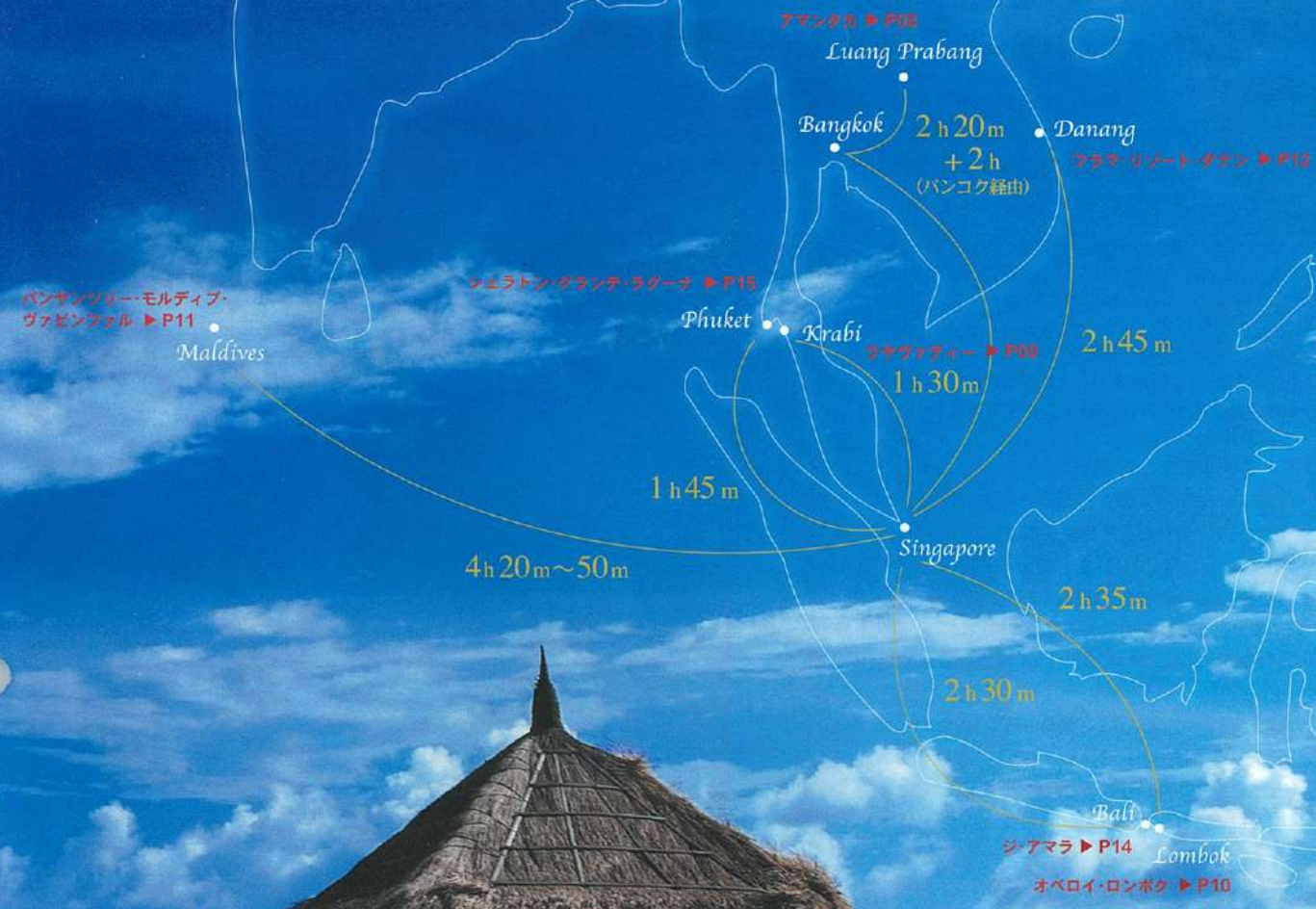
少量の水で洗濯可能な三洋電機の洗濯乾燥機AQUAと飲料水Volvicによるコラボがスタート。主な活動は2つ。水問題に関する教育・啓発活動。そしてアフリカのマリ共和国で清潔かつ安全な水を確保する、ユニセフとの共同プログラム「1L for 10L」にAQUAの売上の一部を寄付するものです。



水の大切さを考える「水の体験教室2009」を東京でも開催。

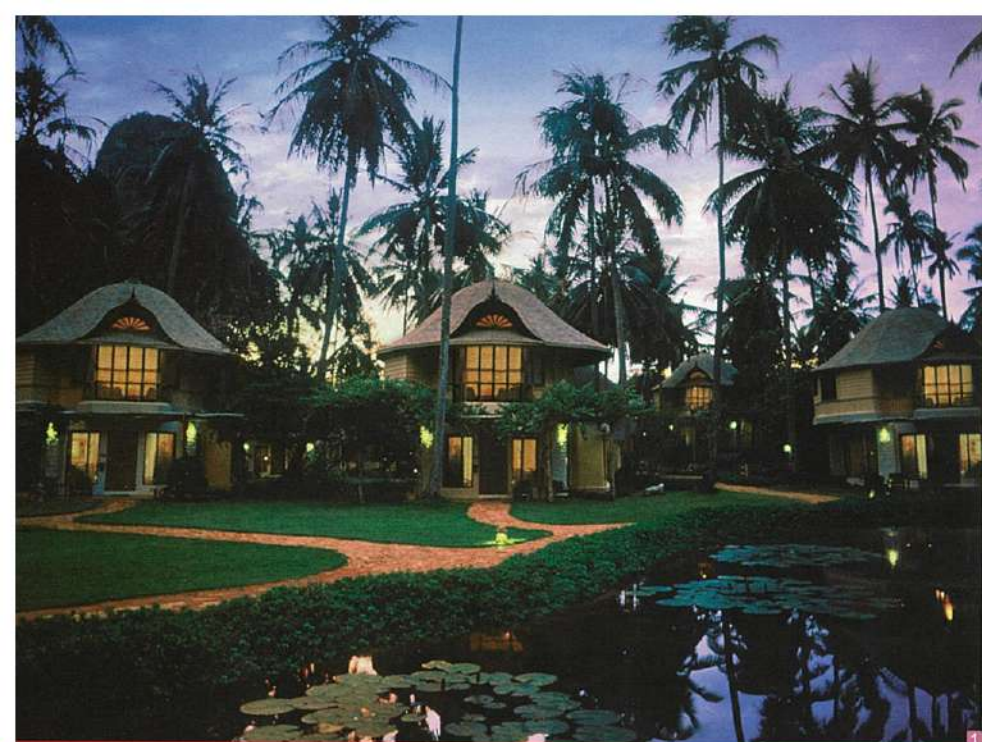
eneloop
Ready to use Rechargeable Battery
www.eneloop.com.sg
SANYO Energy(S) Corp., Pte.Ltd.
eneloop-sales_sg@sanyo.com

夢見心地の休日求めて
 リュクスなアジアン・リゾートへ
 アジアを旅の目的地に選ぶとき、
 多くの人は碧い海や、豊かな緑のなかに
 地上の楽園を見出さんと出かける。
 「はあ、極楽、極楽」と
 生きながらにして、
 天に上るが如き悦楽を求めて。
 その旅の極楽度を決定付けるのは、
 なんと言っても、宿であろう。
 水上コテージ、
 プライベート・プール・ヴィラ、
 二階建てパビリオン、
 オーシャン・ビュー・スイート、
 宇面を眺めているだけで、心が躍る。
 その土地の風土を最大限に生かす
 意匠を凝らした設計とインテリア。
 そして、そこに欠かせない
 スタッフたちのホスピタリティ。
 それらを内包しているホテルでは
 唯一無二の時間を過ごすことができる
 さて、あなたはどの極楽ホテルを
 選ぶだろうか。



特集 年末年始・旧正月に訪れたい

アジアの極楽ホテル



1 タイ南部の村を思わせる静かなガーデン内に、98戸のパビリオンが点在。
2 これが美園の全量だ！ クラビー海洋国立公園の先端というロケーション。
3 パビリオンの二階は、寝室。ウッディな家具が安らぎの空間を演出。4 リビングにはブランコ型ソファが揺れる。
5 エメラルドに輝く海と白砂のビーチ。

Krabi Rayavadee

★ ★ ★ ★ ★



おでかけ spot

アオ・ナン・ビーチ
クラビー唯一の賑わいを見せるビーチ沿いには、お土産屋さん、レストラン、マッサージ店などが並んでいる。海のタクシー、ロングテールボートの発着所でもある。

そこは、独特な石灰岩でできた断崖絶壁を望む、陸の孤島。久しく忘れていた冒険心をくすぐる秘境——そんな魅惑の地に広がる最高級リゾート「クラビー」は、マッシュルームのような形の人気のパビリオン（コテージ）は、二階建てで広々とした空間と、プライベートを客人に約束してくれます。リビングのプランコ型ソファは大人までもはしゃいでしまう心憎い仕掛け。しかもパビリオンに滞在すると毎日45分のマッサージ特典が！

3つのプライベートビーチは、アイルランドホッピングいらずの美しさ。何しろこのエリアの海は、わざわざ遠くから島巡りの客船が立ち寄るほど。東に面したビーチでサンライズ、西はサンセット、その両方をひとつのリゾートで楽しめるもの、なんとも贅沢です。

島の隠れ家へやって来た!?
カヌーに心躍るパカンス

Tour Information

クラビの休日2泊3日より

新リゾート続々登場！
自然を満喫する多彩なツアー
シンガポールから近くてお手頃価格！

★クラビ最安値@S\$474~(1室2名様利用時)KURABI CHADA RESORTから最高級RAYAVADEEまで18件のリゾート
★フライト:TR182SIN/KBV 14:10発/14:50着/
TR183KBV/SIN 15:20発/17:55着
月・水・金・日曜(毎週) ※2009年10月25日~3月まで



お問い合わせはこちらまで! 電話 6296-1600
www.greenholiday.com.sg/sin/sinpackage/
メール sales@greenholiday.com.sg

アジアのホテル&ツアー予約専門店
GreenHoliday



2 檀色の装束をまとった僧侶。3 市外の観光名所、ハクオウの洞窟。神秘的な空気に包まれている。



おでかけ spot



1 旅愁を帯びる夕暮れ時のプールサイド。
4 気品漂うプール・テラスでアフタヌーンティーを。5 天蓋付きのベッドで絶景を味わって。6 お茶の時間のお供に、ラオス・スイーツ。

ワットシェントーン
ルアンパバーンで一番有名なお寺。折り重なる屋根は、「ルアンパバーン様式」と呼ばれ、独特な美しさを醸し出している。

Luang Prabang AMANTAKA

★ ★ ★ ★ ★



Tour Information

懐かしく美しいアジアの旅は旅るっちで!

インドシナ世界遺産の旅 2泊3日より
★ラオス/ルアンパバーン、ワットプー ★ベトナム/ミーソン遺跡、ホイアン、ハロン湾
★カンボジア/アンコール遺跡の旅
※上記ツアーの詳細、その他ツアーにつきましてはお気軽にお問い合わせください。

お問合わせ ☎:6532-4669【日本語専用ライン】
www.tabirucchi.com
Fax:6533-2308 Email:tabiru@tabirucchi.com
Blog:http://www.tabirucchi.sakura.ne.jp/

～シンガポールの旅行屋さん～
旅るっち [tabirucchi.com]
(ASIA LAND TRAVEL SERVICE PTE LTD)
531 Upper Cross Street #03-02 Hong Lim Complex





1 美しい砂洲で2人きりの食事を楽しめるサンドバンク・アフェア。早め予約は必須。2 スタッフのホスピタリティの高さにも定評があるバンヤンツリー。3 デラックス・ビーチフロント・ヴィラ。豪華なバスルームとジェットプール付き。4 ロマンチックな天蓋つきベッドでゆったりと。5 世界のスパ・フリークが憧れるバンヤンツリーの極上トリートメントに癒されて。6 庭園とテラスがあるヴァビンファル・ヴィラは高級感あふれる空間。

Maldives Banyan Tree Maldives Vabbinfaru

★★★★★ バンヤンツリー・モルディブ・ヴァビンファル



おでかけ spot



アイランド・ホッピング
隣の姉妹ホテル「アンサナ・イフル・リゾート&スパ」、一周10分の小さな島のリゾートホテル。2島は自由に行き来でき、ファミリーにもオススメ。

「ゴが囲む極上の隠れ家」のような時間を。各国セレブもお忍びで訪れる「バンヤンツリー・モルディブ・ヴァビンファル」。色鮮やかなハウスリフに囲まれたこの島に建つラグジュアリーなホテルは、巻貝をモチーフにしたヴィラに天蓋付きベッド、アジアの調度品などをセンスよく配し、さすがの一言。露天ジャグジーやサラ（東屋）付きの客室もあり、至高のプライベート空間を満喫できます。14日間、同じメニューをサーブしないという、こだわりのレストランはセレブの舌を唸らせ、通も虜になるとか。「バンヤンツリー・スパ」のトリートメントでは、24種のマッサージで極上のリラクゼーションを堪能できます。また、隣のアンサナ・イフルへはボートで5分。スパやレストランを利用したり、魚影が濃いのでシュノーケリングにも最適。2つの島を楽しめます。夢のような時間を過ごしてみよう。

Tour Information

プライムトラベル厳選!!
3泊5日モルディブパッケージ

Banyan Tree Vabbinfaru バンヤンツリー・ヴァビンファル
大人1名様 S\$2,648~ (Oceanview Villa 2名様1室の場合)
●シンガポール航空エコノミークラス往復航空券 SIN-MLE-SIN
●リゾートでの朝・昼・夕食付3泊
●スピードボートによる往復空港送迎

Angsana Ihuru アンサナ・イフル
大人1名様 S\$2,458~ (Beachfront Villa 2名様1室の場合)
●シンガポール航空エコノミークラス往復航空券 SIN-MLE-SIN
●リゾートでの朝・昼・夕食付3泊
●スピードボートによる往復空港送迎



PRIME TRAVEL & TOUR PTE LTD
プライム トラベル & ツアー

16 Raffles Quay #B1-14D Hong Leong Building
Tel: 6225-3322 (日本人スタッフ ツアー担当まで)
E-mail: japanese@primetravel.com.sg

おでかけ spot

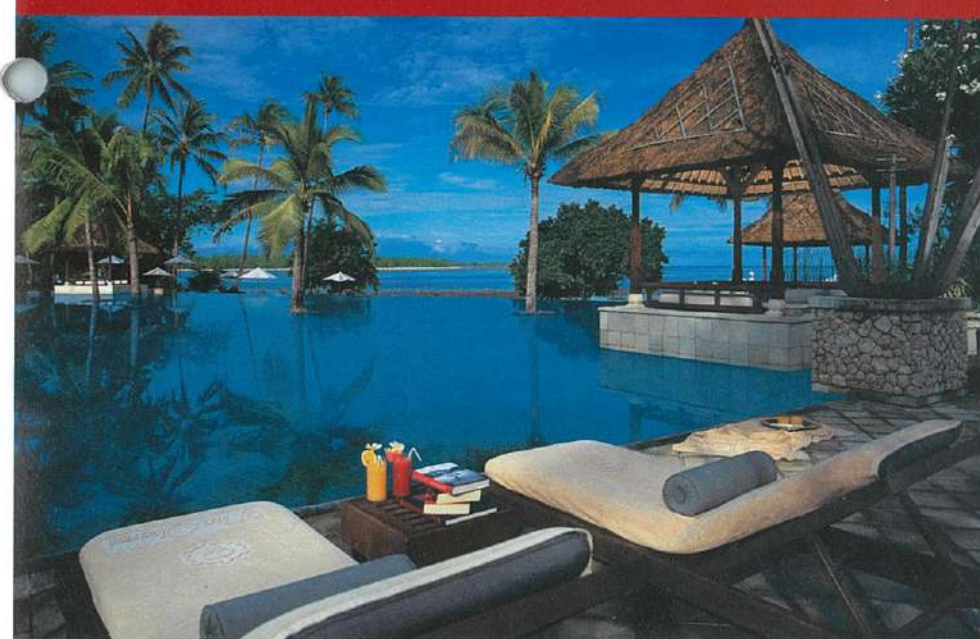


ギリ・トラワンガン
美しいビーチで知られるギリ・トラワンガンなどギリ3島へのダイビング、アイランドホッピングは人気アクティビティ。ホテルの桟橋からゲスト専用ボートで遊びに行こう。

最高のリラクゼーションと豊かな時間を堪能しよう
ロンボク島北西部メダナビーチに位置する「オベロイ・ロンボク」。椰子の木と草地以外周辺に何も無い、素朴な自然環境に全50室の独立した「隠れ家」風ヴィラが点在。客室内にはブルメリアの花がそっと飾られ、控えめで上質なホスピタリティが垣間見られます。広々としたプライベート・ガーデンから聞こえてくる鳥のさえずりに目覚める。そんな何気ない出来事が、ホテルの中で過ごす豊かな時間を改めて実感させてくれるリゾートです。

Lombok Indonesia The Oberoi Lombok

オベロイ・ロンボク ★★★★★



1 プールサイドのベッドで寝転びながら海を眺め、潮騒を感じる至福の時。
2 淡いピンクのライム石やロンボクの木を利用した客室は伝統的なロンボク・スタイル。3 ビーチサイドのオープン・ダイニングで朝食。BGMは波の音と鳥のさえずりだけ。
4 ピアノ演奏を聞きながらカクテルなどを楽しめるバーで食後の一杯。



Tour Information

イチオシ!
魅惑のスリランカ周遊5日間 4泊5日 S\$998~



～スリランカの世界遺産巡り～
① ポロンナルワの坐像 (ガル・ヴィハハラ)
② 伝説の岩山シギリヤ・ロック
③ シギリヤ洞窟のフレスコ画 (シギリヤ・レディ)
④ ダンブッラの石窟寺院
⑤ キャンディの仏歯寺

●期間: 10/1~2010/3/31 ●2名1室利用のお1人様料金
●食事: 朝4昼3夜3 ●空港税、燃料サーチャージ、旅行保険は含まれません。●詳細につきましてはお問い合わせください。



ロンボク島
2泊3日 S\$540~

ホテル	料金	延泊(1泊あたり)
オベロイ・ロンボク *1	S\$880~	S\$260~
シェラトン・スングキ *2	S\$590~	S\$130~
ヴィラ・オンパク *3	S\$540~	S\$100~

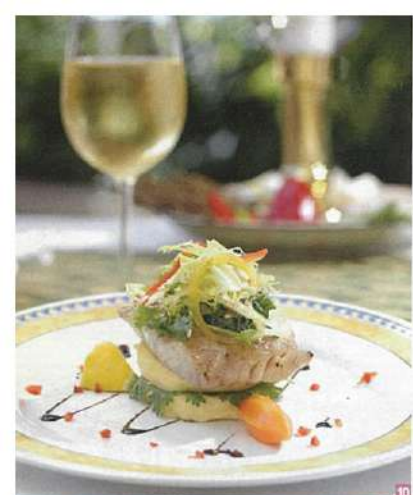
●期間: 10/1~(1:~12/26, 2:~12/23, 3:~12/19) ●2名1室利用のお1人様料金 ●食事: 朝2昼1 ●空港税、燃料サーチャージ、旅行保険は含まれません。●詳細につきましてはお問い合わせください。



株式会社 エイチ・アイ・エス (H.I.S International Travel Pte.Ltd)
#17-01 Amara Corporate Tower 100 Tras Street Singapore 079027

営業時間: 平日9:00AM~5:30PM 土曜日9:00AM~1:00PM
TEL: 6224-1512 FAX: 6224-7129
Email: info@his.com.sg





おでかけ spot



ホイアン
8〜13世紀、チャンパ王国の時代から交易港として栄えた街。越・日・中・仏の影響を受けた古い建築が残るノスタルジックな景観は世界遺産にも指定されている。

Danang Vietnam

Furama Resort Danang

フラマ・リゾート・ダナン

世界遺産も至近！白砂ビーチが誘うベトナムの癒しリゾート

ベトナム中部の都市、ダナン。ミーン遺跡、古都ホイアンなど世界遺産へのゲートウェイとして知られるこの街にリゾートフリークも憧れるフラマ・リゾート・ダナンがあります。南国らしい格調を誇るホテルながら、そこに漂うのは南国らしい緩やかな空気。一步エンタランスに足を踏み入れれば、吹き抜けるロビーの先に見える、プール越しに白砂が輝き、瑠璃色の南シナ海がお出迎え。ビーチフロントのプールから刻々と変化する海を眺め、まずは日常から心身を解き放ちましょう。

ゲストルームはフレンチコロニアールとベトナムスタイルが融合したインテリアで統一。オーシャンビューも人気ですが、庭園を囲むガーデンビューも趣があり、時折吹き抜ける心地よい風が思わずテラス席でウトウト……。お腹が空いたらベトナム、イタリアンなどバラエティに富んだこだわりのダイニングへ。

一方、スパ・トリートメントもリゾートステイの醍醐味の1つ。フェイシャル、ボディなど豊富なメニューは、いずれも自然の力で癒すオーガニック・プロダクトを使用。ホテル内のキッズルームを活用すれば、ママも心おきなくリラククスできそう。1人ひとりの特別な休日演出する様々なサービスが揃うフラマ・リゾートですが、特筆すべきはそのホスピタリティの高さ。ハウスキーパーも庭師もスタッフは目が合えば皆、人懐こい笑顔で挨拶。ベトナムらしいこの温かなもてなしこそが、何よりゲストの心を癒してくれるに違いありません。

1 ノンフォック（チャイナ）ビーチは米有名誌で「世界最高級のビーチ」に選ばれたことも。2 土器をイメージしたマッサージオイルのボトルにもアジアの美意識が光る。3 吹き抜けの開放的なロビー。柱にはダナンの伝統的な装飾が施されている。4,5 スマートでさりげないサービスとスタッフの爽やかな笑顔こそワンランク上のホテルの証。6 大切な人と2人きりで楽しむビーチでのロマンチック・ディナーはいかが。7 ウッディーな家具を配した客室は心安らく空間。（写真はオーシャン・スタジオ・スイート）8 全室バルコニー付き。目にも鮮やかな熱帯植物が目まぐるしく。9 広々としたメインプールからビーチを望めば、まるで海に浮かんでいるよう。10 カジュアルなイタリアン「Ocean Terrace」の創作料理に舌鼓。11,12 プールサイドで寛いだり、ダイニングで一息ついたり、気ままに過ごしたい。

Tour Information

WOW! ベトナム5つ星ビーチリゾート フラマ・リゾート・ダナン 3〜6日間 延泊可

2泊も3泊も同額だから3泊以上がお得!

日次	行程	食事	宿泊
1	シンガポール → ダナン 着後、ホテルの係員が出迎え、ホテルへ	×××	ホテル
2	終日：自由行動 ※各種アクティビティや観光をお楽しみください。	○××	ホテル
2			
3			
3	ダナン → シンガポール	○××	

※1泊分無料・特別プロモーション対象期間：10/1〜2/28。
※月・水・金曜出発限定。※月曜の往路便および水・金曜の復路便はシェムリアップにてストップオーバー。※取消料規定およびその他の詳細につきましてはお問い合わせください。
※基本代金に含まれるもの
●シルクエアー往復航空運賃 ●宿泊2〜5泊(1室2名様利用)
●朝食2〜5回 ●空港・ホテル間の往復送迎

◆基本代金：大人1名/1室2名様利用 ※旅行代金は下記代金に燃料代+税金(2009年9月30日現在SS120)を加算した金額となります。※9月30日までに発券が条件。10月以降についてはお問い合わせ下さい。◆最小催行人数：2名
◆基本フライト：往路MI630/復路MI633 ※経路便あり、出発日より便名が異なります。

日程	料金			燃料代+税金
	ガーデン・ビュー	ラグーン・ビュー	オーシャン・ビュー	
2泊3日(月・水発)	SS570	SS650	SS790	SS120
3泊4日(金発)	SS570	SS650	SS790	
4泊5日(月発)	SS730	SS840	SS1010	
5泊6日(水発)	SS890	SS1030	SS1230	
延泊(1泊あたり)	SS160	SS190	SS220	

うれしい特典つき！

- ★ウエルカム・ドリンク
- ★ホイアンまでの無料シャトルバス
- ★フルーツのサービス(毎日)
- ★太極拳エクササイズ体験



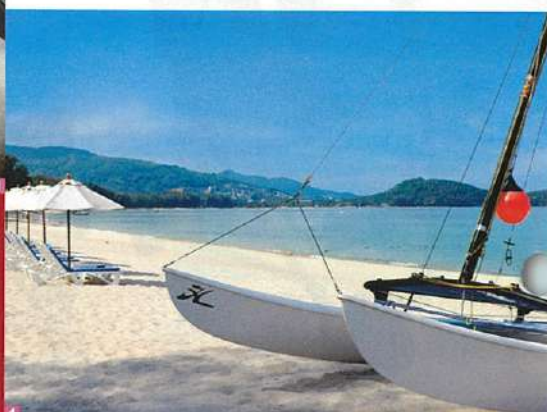
JTB マンダリン キャラリー 飯店舗
JTBトラベルサロン TEL: 6735-2345
(メリタスマンダリンホテル1F飯店舗) 営業時間 10:30〜21:00(毎日)
333 Orchard Rd 1F Meritus Mandarin Hotel
Email: jtbtravelsaloon@sg.jtbasia.com www.jtb.com.sg

ION オーチャード 店
JTBトラベルサロン TEL: 6595-0600
(アイオン・オーチャード内) 営業時間 10:00〜22:00(毎日)
2 Orchard Turn #B4-29 ION Orchard
Email: jtbion@sg.jtbasia.com www.jtb.com.sg





1 2006年に新設されたグランデ・ルーム。タイの伝統様式にモダンなエッセンスをプラス。2 吹き抜けの開放感あふれるロビー。3 18ホールのゴルフ場。4 粒子の細かい白砂のビーチ。5 直接プールにダイブできるプール・アクセス・ルームは人気なので、早めに予約を。



ココナッツ林の緑に癒い、煌めくラグーンに心を測す。

ブーケット随一のホワイトサンドのビーチを持つバンタオ湾に建つ「シエラトン・グランデ・ラグーナ」。数々のベストリゾート賞に選ばれているだけあって、卓越したサービスとラグジュアリーな空間が、世界の旅人を虜にしているとか。アジア最長の淡水プール、18ホールのゴルフ場、ココナッツ園など、エンターテインメント施設も充実。もちろん目の前のラグーンでウオータースポーツも。大人も子どもも夢中で遊んでしまう休日になりそう！

Phuket Thailand

Sheraton Grande Laguna Phuket

おでかけ spot



バンガー湾
不思議な形の奇岩群と、透き通る海が織りなす神秘的なエリア。映画『007 黄金の銃を持つ男』の舞台としても有名。サンセット・クルーズや、シー・カヌー・ツアーが人気。

Tour Information

旅のご用命は郵船トラベル

● 旧正月 出発日限定ツアー

※ SQ: シンガポール航空、MI: シルクエアー

★ブーケット
2月13日(昼)～2月16日 MI利用
シエラトン・グランデ・ラグーナ

★アンコールワット
2月13日(昼)～2月16日 MI利用
アンコールパレスリゾート

★モルディブ
2月12日(夜)～2月16日 SQ利用
クルンバ・モルディブ

★コタキナバル
2月13日(朝)～2月16日 MI利用
ネクスサスリゾート

★ゴールドコースト
2月12日(夜)～2月16日 SQ利用
ホリデー・サーファーズパラダイス

★ランカウイ
2月13日(朝)～2月16日 MI利用
ペランギ・ランカウイ

★パース
2月13日(朝)～2月16日 SQ利用
ダックストン

● 料金、詳細はウェブサイトにてご確認ください。



航空券、ツアー、スタークルーズの最新情報、ご予約は 郵船トラベルシンガポール

郵船トラベル TEL 6732-1511 E-Mail ysi@ytk.co.jp

YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場所: 高島屋(ニースシティ)タワーA 9階
営業時間: 平日9:00am～6:00pm(昼休み12:00～1:00pm) 土曜9:00am～1:00pm(日・祝休み)

ご不明な点はウェブサイトまたは日本人スタッフまでお問い合わせ下さい。

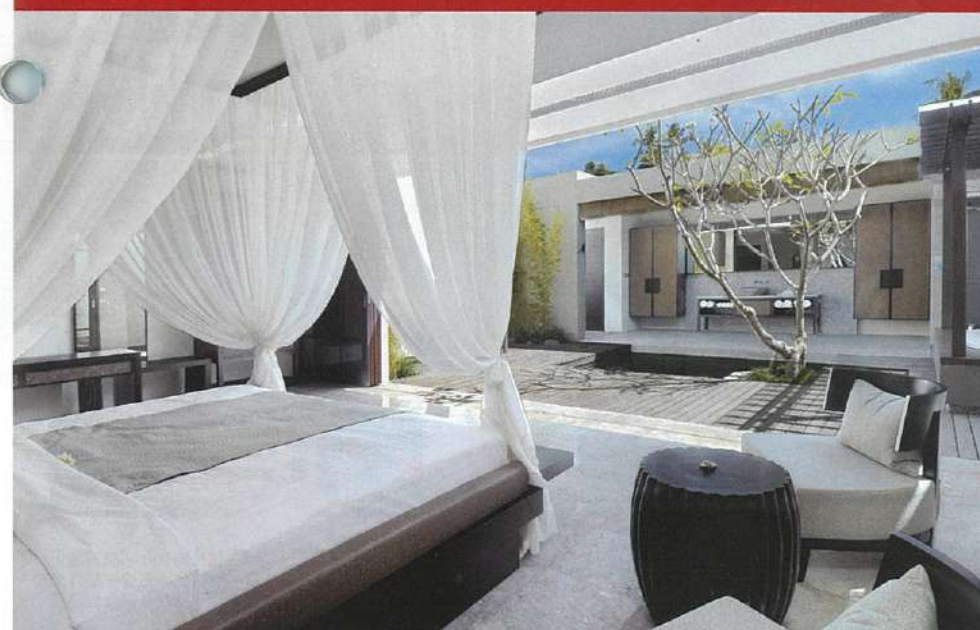


おでかけ spot



ジャラン・クンティ界隈
スミニャックのクンティ通り周辺は、小粋なレストランや雑貨店、輸入食材を扱うスーパーなどがあり、ホットなエリア。自分の足でテクテク歩いて、楽しんで。

現代人を癒す仕掛け満載
ロハスなプティック・リゾート
バリ島きってのおしゃれエリア、スミニャック。この地に今年8月、新たな隠れ家リゾートが誕生。12棟のヴィラすべてにプライベート・プールが付き、洗練を極めたインテリアが配されています。こぢんまりとしつつも、設備は一流かつ最先端。メインダイニングではオーガニック食材を使用したスローフードが楽しめる。ヴィラの設計はエコに配慮した。スパではウェルネス・プログラムも用意されています。この極上ヴィラが今、オープニングプロモーション中！ 大切なパートナーと訪れてみては。



1 プライベート・プールへと開かれた間取りが、解放感のあるスパ・ヴィラ。屋外のバスタブでは、天然ハーブバスを楽しむ。2 スローフードが楽しめるメインダイニング。朝食はヴィラに運んでもらうことも可。3 スパではウェルネス・プログラムも用意され、「おこもりステイ」に最適。ヨガルームもある。4 さらさら風に揺れる葉音に耳を澄まして。5 水の青さに心が和む。



Tour Information

至上のリゾートで、優雅なひと時を。
THE AMALAに泊まるバリ島

今だけ！
オープニングプロモーション
パッケージ料金
大人ツインシェア(スパ・ヴィラにお泊まり)
S\$870～(2泊3日) / S\$1,030～(3泊4日/4泊5日)

● 含まれるもの
シンガポール航空(Nクラス)往復航空券/リゾート宿泊費/プライベートカーでの空港送迎/ウェルカムドリンク/スパでのウェルカムマッサージ(15分間)/レストラン又はお泊まりのヴィラで朝食/ミニバーのソフトドリンク飲み放題/フレッシュフルーツ、フラワーアレンジメント、ホームメイドクッキーを毎日ご提供/24時間パトラーサービス/1時間のスパトリートメント無料、またはロマンティック・キャンドル・ディナー(ハイシーズン期間は除く)/リゾート内のWi-Fi接続無料/3泊されると、第4泊目が無料(ハイシーズン期間は除く)

※その他、「プールヴィラ」、「ジ・アマラ・レジデンス」のご料金はお問い合わせください。※大人の方が、心と体をゆっくり休めることができるリゾートを提供するというコンセプトのもと、ご宿泊は12歳以上の方に限定させていただきます。

秋・冬の呼び寄せ航空券

日本各地～シンガポール
冬休み、年末年始 受付開始!!
年末年始 非常に混みあっています。

ご予約は
お早め!!



日本からのお客様と一緒に
近隣諸国の小旅行は
如何ですか？

バリ島、ブーケット島のビーチ
リゾートからアンコールワット、
ハノイの日本語ガイドつき
観光まで

産経旅行シンガポール社
16 Raffles Quay #B1-17 Hong Leong Building 048581

Tel: (65)6222-6600 Fax: (65)6224-1400
E-mail: singapore@sankeitourist.com.sg
www.sankeitourist.com.sg

pre-school

日本人園長先生の
モンテッソーリプレスクールOPEN

今年7月、マウントフェーバーに近接する緑豊かなテロックブランガに新しく誕生した幼稚園に行ってきました! 聴こえてきたのはバイオリンの音色。週に一度、鈴木メソッドのバイオリンレッスンをしているそう。同園ではモンテッソーリ教育を保育プログラムに採用し、音楽・美術・ダンスなど芸術教育にも力を注ぎ、子供たちのイメージネーションを高めてくれます。

園長先生は、日本人。22年もの間、幼児教育に携わってきたという大ベテランです。園長をはじめ、先生たちは上手に子どもたちの探究心を刺激し、知性を育ててくれます。ちなみに、先生は英・日・中のネイティブスピーカーが揃い、園生活のなかで自然に3か国語を習得できるプログラム。先生たちの溢れる愛情を受け、子どもたちは勇気いっぱい、すくすく成長中です!

Arts Junior Montessori Pre-School
1 Telok Brangah Crescent #02-07
Radin Mas Community Club
Tel: 9185-8804 (日本語対応)

※2日間の無料体験保育を受付中
(10月19日(月)~30日(金)) 要予約
※11月6日(金)10:30~12:00
「子どもとおもちゃ」をテーマに日本語の無料勉強会実施

ある日の時間割	
9:00~ 9:30	外遊び
9:30~ 9:45	朝の集まり
9:45~10:00	おやつ
10:00~10:30	日本語・中国語 (小グループか個別で指導)
10:30~12:15	探究タイム (モンテッソーリ教具を使用)
12:15~12:45	昼食
12:45~13:45	バイオリン練習・絵画制作
13:45~14:15	おやつ
14:15~14:45	体育・音楽とムーブメント・ダンス
14:45~15:00	帰りの集まり

※10:30~12:15には、バイオリン、音楽、絵画、ダンスのレッスンは順次行われる。



1. 木製のモンテッソーリ教具を使った「探究タイム」。2. クラスは、一人ひとりの個性を大切にできる少人数制。



1. 大人になっても見たくなる、そんな写真を残しましょう。

kimono rental

晴れの日の笑顔、いつまでも残したい!
愛らしく、凛々しい装いで七五三の思い出を

「きものレンタル 節句屋」では毎年好評の秋の七五三衣装内覧会および撮影会を開催。ご予約不要の内覧会では、和洋60着以上の豊富なラインナップが揃います。会場では試着も可能で、一人ひとりの個性に合った一着がきっと見つかるはず! ママ向けのフォーマルな訪問着や色無地なども用意されているので、ぜひこの機会にあわせてご予約を。

また撮影会ではプロによる着付けとヘアメイクで、どの子も可愛く、凛々しく変身! カメラの前では緊張しがちな子も、デジタル撮影でいろいろな表情やポーズをおさえていくので心配ご無用です。撮影後はPCで写真をチェック。豊富なカットの中から好きな写真をチョイスして。お子様の可愛い晴れ姿は家族みんなの思い出。大切な成長の記録をぜひ素敵なかたちで残しませんか。

きものレンタル 節句屋
62 Monk's Hill Terrace
Tel: 6738-7065 (日本語対応)
10:00 ~ 19:00
E-mail: mail@seqya.com
www.seqya.com

◆七五三衣装内覧会
10月17日(土)~22日(木) 12:00~18:00
予約不要 場所:節句屋
(ニュートン・ホーカーセンターより徒歩1分)
※当日観覧で着物を予約されると、七五三撮影パッケージが10%OFFに!(デポジット50ドル要)

◆七五三撮影会
11月1日(日)・7日(土)・8日(日)
10:00~18:00 完全予約制(各日限定20組)
場所:picture ME Digital Technology
(UEスクエア・オフィスタワー1Fの写真スタジオ)
※お申し込み締め切りは各撮影日の1週間前まで

<料金>
写真サイズ:6切り(20cm×25cm)
七五三撮影セット料金(和洋衣装、着付け、ヘアメイク、撮影、高級台紙を含む)
●1ポーズ220ドル~ ※男児は10%OFF ●焼き増し印刷(同ポーズ・高級台紙付き)1ポーズ60ドル~ ●CDRへのデータ焼き 1ポーズ40ドル~ ●年賀状印刷50枚/205ドル

- 2. 慣れないメイクにちょっぴり緊張?
- 3. プロのカメラマンが愛らしい笑顔を引き出します。



3. バイオリンの練習を通して、集中力と絶対音感を養う。4. パラシュートを使った楽しいボール遊び。

PARTI REPORT
BABY AVENUE
ベビーグッズ



Quinny Zapp by HENRIK VIBSKOV
クイニーとデンマークの新鋭デザイナー、ヘンリック・ヴィブスコフとのコラボレーションにより生まれた日本未発売の限定モデル。ブラック&ホワイトのほかレインドロップなど個性的な柄が揃う。(対象年齢6か月~4歳/重量6.2kg/1088ドル)

ここがポイント!

「縦位置のハンドルで、しかもラウンドなので握りやすい。左右のハンドルを繋ぐバーもあるから、S字フックを使えばそこに荷物もかけられますね。」



盛岡絵里子さん&陸央君
「見た目のイメージより軽くてびっくり。押すとスムーズに進んで操縦がスムーズです。安定感があります。何よりデザインがおしゃれ! お揃いの子ども帽子も可愛いし、お出かけが楽しくなりそう。」

現役ママによる
おためし体験レポート!



ここがポイント!

「5点式ベルトが皮使いで上品な感じ。こんな風にベルトと肩パッドがあると子どもも楽ですし、股パッドもあれば体がしっかり固定できそうですね。」

田口洋子さん&賢臣君
「3輪タイプのわりにはコンパクトな印象。タイヤが大きいので、日本に比べて道が悪い場所も多いシンガポールでは安心だと思います。後輪にあるブレーキペダルを1回踏むだけでロックと解除ができるのも便利です!」

3ステップで
折りたたみもカンタン!



①ハンドル部分を折り曲げる ②タイヤフレームを寄せる ③シートを挟むようにたたむ

ママバッグにも注目!

→「収納力抜群だし、斜めがけ可能なデザインもかわいい! 両サイドの哺乳ビン入れポケットも便利です。」おむつ替え用マット、ポーチ付き。(stork sak/295ドル)



→「ミニボストン型で見た目もおしゃれ。内ポケットもたくさんあるし、バッグの口も広いから出し入れが楽そう。」おむつ替えマット、哺乳ビン入れ、ポーチ、肩ひもストラップ付き。(stork sak/385ドル)

おしゃれ&機能性もバッチリ!
クールなデザインに現役ママも釘付け

オランダ発のベビーカー「クイニー」。その洗練されたデザインと色使いはスタイルにこだわるパパ&ママにぴったり! だけど毎日使うものだから使い勝手もやっぱり気になる。そこで今回は実際に小さなお子さんを持つママにQuinny Zapp by Henrik Vibskovの試乗を依頼。「片手で畳める?」「自立すると便利」「駅の改札は通れる?」など実体験に基づく鋭いチェックはさすが! 見れば見るほどクールなフォルム+機能性も兼ね備えた当モデル、お2人にとっても魅力的に映ったようです。

百聞は一見にしかず。「この際、乗換えもいいんじゃない?」と思った方、まずはBaby Avenueへ足を運んでみて。



Baby Avenue
520 Balestier Rd #01-02
Leong On Building
(ノベナMRTから徒歩10分)
Tel: 6253-6678
11:00~21:00 無休
info@baby-avenue.com
www.baby-avenue.com
(オンラインショップあり)



2. JALシンガポール支店との提携により一部コースではマイルレージ積算も可能。



Japanese clinic

予防こそ病気の一歩の“特効薬”!
定期的な健康診断で健やかな海外生活

1年に1回の健康診断。忙しさでつい後回しにしがちですが、定期的に受けていますか? 動脈硬化や高血圧などの生活習慣病は長年、自覚症状がないままに進行し、気付いた時にはもう改善が難しい……なんてケースも少なくありません。だからこそ血圧や血液、尿などを定期検査し、原因となる生活習慣の改善に努めることが重要。また健診では胃がん、子宮がん、乳がんなど、がんやその他の病気が見つかることも。健康だと思っている時の検査こそ、まさに“転ばぬ先の杖”なのです。

倉敷成人病センター(岡山県)を母体とするジャパングリーンクリニックでは、日本と同様の定期健診が受けられ、シンガポールだけでなく近隣諸国の居住者にも幅広く利用されています。X線や超音波、血液分析など各種装置を院内に持つことでスムーズな健診を実現、診断結果も大部分は当日に判明します。インフルエンザの予防接種もあわせて受診可能です。病気は予防が大切。不安のない海外生活のためにも積極的に健診を受けましょう。

ジャパングリーン クリニック
290 Orchard Road #10-01 Paragon
Tel: 6733-0171 (健康診断部)
※健康診断はインターネットで予約可
www.japan-green.com.sg



1. ラウンジ風のロビーにはキッズコーナーも。家族揃って受診できる。

●健康診断パッケージ

成人: 一般健診から詳しい内容の総合健診まで全6コース。(310~890ドル)
小児: 乳幼児から小中学生以上まで全3コース。(110~210ドル)

●オプション(追加検査)

大腸検診(大腸内視鏡)、婦人科検診(子宮がん検診)、乳腺検診(マンモグラフィ、乳腺超音波)、骨密度検査(骨粗しょう症検診)、胃のピロリ菌検査、C型肝炎検査、HIV検査など。

※料金やその他詳細は左記HPをご覧ください。

3. デジタルX線写真は画像を拡大して詳細な診断に活用。4. 専用の部屋で行われる健診。外来とは別なので院内感染予防の点でも安心。



1. 新設されたばかりのスタジオにはアメリカ製のピラティス専用イクイップメントが並ぶ。2. ピラティス専用機械を使う、「リフォーマー」クラスでは無料体験受付中!



「マット・ピラティス」(日本人クラス)

11月4日開講(水曜日16:30~)
10クラス・パッケージ250ドル(25ドル/クラス)

※スタジオの雰囲気を知りたい方に、「リフォーマー」クラスにて無料体験実施中!(指導は英語になります)

3. 初心者でも安心して参加できる「マット・ピラティス」。



pilates・gyrotonic・physiotherapy studio

日本人講師が“分かりやすく”教える
「マット・ピラティス」クラス11月開講

オンナの第一印象にとって大切なのは、姿勢。いくら完璧なメイクをしても、背筋が曲がってはいけません。若々しい姿勢美人を目指すなら、ピラティスがオススメです。

近年、ハリウッドのセレブたちの間で大ブームになったことで、一躍知名度が増したピラティス。その特徴は、インナーマッスルを鍛えること。コア(体幹)の筋群を強化し、体の柔軟性や活力を向上させていきます。姿勢が良くなり、肩こりや腰痛などにも効果的。しなやかで美しい筋肉を付けながら、シェイプアップできるのもうれしいポイントです。

今年7月にオープンしたばかりのエクササイズ・スタジオ「the moving body」では、日本人インストラクターのSana先生が、ビギナーでも参加できる「マット・ピラティス」クラスを開講予定。Sana先生のモットーは、「分かりやすく、詳しく」。最大6人の少人数制を取り、日本語で細かい点まで指導してくれます。

ちなみに同スタジオには、5人のインストラクターが揃い、ピラティスのほか、ジャイロトニックやフィジオセラピーも習えるので、複合的に体の悩みを改善できそう。まずは無料体験クラスへ!

the moving body
11 Unity St #02-12 Robertson Walk
Tel: 6235-1051 8:00~20:30

4. 日本人クラスのインストラクターを務める、いつも元気なSana先生。ヨガの講師としても活躍中。



SPECIAL TOPIC

人間の体にとって「最適水」とは?

『水』と『健康』を考える

協和病院院長 河村宗典先生の講演会に行ってきました
9月18日 日本人会オーデトリウムにて

還元水でカラダの酸化をストップ
ごくごく飲んで治癒力を上げよう!

生物が誕生したのは、水の中。生物は水のかたまりであり、なんとクラゲは99%が水分、人間も70%が水でできています。では、水が体内で果たす役割とは?

こんな疑問から始まった河村先生の講演会。
「カラダの中で、水は栄養の運び屋なんです。栄養を損なうような水では、運び屋失格。代謝が正常に機能するために、水はとても大切です」

河村先生は、いち早く電解還元水に注目し、1990年から医療現場で活用してきた、水のエキスパート。講演会では、糖尿病やアトピーで悩む患者さんの臨床データとともに、還元水の持つ力を紹介してくださいました。

「でも、還元水がなんで良い水なの?」

還元水がもたらすパワーの実例を知れば知るほど、そんな疑問が講演を聞く会場内にも増していきます。

「還元水には、活性酸素がふんだんに含まれているのです」というのが河村先生の答え。人間のカラダは、生きていくとどうしても酸化してしまうもので、それこそが病気のもと。ちなみに自然界のほとんどの水は酸化しています。しかし、抗酸化力がある活性酸素は、有害な活性酸素を除去してくれます。その結果、生命代謝がスムーズになり、治癒力が如何なく発揮される環境が整って、病気の改善につながっていくのです。

河村先生自身、還元水を飲み続け、風邪知らずで健康そのものとか。見て、聞いて、水の威力を実感する講演会でした。



河村宗典
神戸大学医学部
医学博士



早くから電解還元水の効果に着目し、糖尿病やアトピーなどの医療現場に導入。臨床実験で数々の実績を残す。『奇跡体験! アンビリバボー』をはじめ、さまざまなテレビでも紹介される。

プレゼント!

河村先生の講演会を記念して、「電解還元水がわかる本」を先着10名様にプレゼントいたします。お申し込みはk.a9218@lagoon.ocn.ne.jpまで。



河村先生も愛用中/
「還元水」のある暮らし

還元水がカラダにいいのは分かったけれど、ペットボトルで買うのは大変。蛇口をひねれば、いつでも使えると便利です。そんな願いを叶える「還元水」。医療機器認証を受けており、日本ではロコミで16万台を突破する安全・安心な装置です。

「還元水」は、一台で電解還元水と電解酸性水の両方を生成。飲料用のほかにも、生活のさまざまなシーンで活躍してくれます。

飲料用 (還元水)

そのままはもちろん、お茶やコーヒーの味もぐっとまろやかに。

料理 (還元水)

煮込み料理では、旨みを引き出す力が、お米もふっくら炊き上がる。

洗顔 (酸性水)

蒸しタオルやコットンパックのスキンケアに、使えば、お肌つるつる。

掃除・洗濯 (酸性水)

汚れ物をつけ置きと、ニオイも汚れも落ちやすい。台所まわりの掃除にも最適。



ローカル料理研究家 梓椒子先生も!

野菜を洗うのも還元水。色がイキイキしてきて、味もぐんと美味しく。



還元水
お問合せフリーダイヤル:
800-810-2347

日本人会クリニックでも!

患者さんのために設置。

日本人会ラウンジでも!

日本人会ラウンジでは、還元水を無料で試飲でき、持ち帰りもOK。(ペットボトル持参のこと)



ちあき

PROFILE
看護師・保健師。在産5年。超やんちゃな男の子2人と間白旦那の家族4人暮らし。母子保健に長年関わる。北海道出身。

つれづれシンガポール

Tsure-zure Singapore

vol.1

シンガポールいまだ小学生、勉強事情

初回は、息子がシンガポールの現地校に通っていて、「こりゃたまげた！」と思う勉強事情をお話します。

シンガポールは韓国、日本と並んで勉強熱心で有名とは聞いていましたが、実際に息子が小学生になり、どっぷりその中に入ってみるとびっくりだらけです。

びっくりその1:

保育園児や幼稚園児のための塾や家庭教師が普通に近所にあり、3歳位から通わせて英語、算数などを習わせる。お受験のためではなく、公立の小学校へ行くための準備クラスがある。

びっくりその2:

小学校1年生から学期毎に中間、期末テストがあり、教科別と総合で偏差値が出され、先生と面談し、成績が悪ければ家庭教師、もしくは塾へ行くよう先生から言われる。(うちも言われちゃいました。)

びっくりその3:

子供の塾の送迎のため、子供の勉強を教えるため、と言って、正社員だったお母さんがパートになる。(実は私も。)しかもそれは普通のことらしい。

びっくりその4:

3年生で教科毎に、進度別のクラスがある。理解が早い子のクラ

スは、どんどん進んで宿題も山盛り。

びっくりその5:

親の会もピュッフェをまず食べてから。しかも視聴覚室で!

びっくりその6:

保育園で漢字やスベルのテストがあり(しかも毎週)、書き取りの宿題を持たされる。

例えば、子供2人がこんな調子だと、毎週書き取りテスト×2教科×2人=4回! おまけに宿題、テスト対策、塾の宿題、家庭教師の宿題(イヤー、だって、中国語教えられないので)。本当に親子で休む暇もありません。以前「小学生は学年×10分が勉強時間」って何かで読んだような気がするけれど、それなら30分のはずが、どうしても2~3時間はかかってしまうんです。私はまだ子供の勉強の心配を始めて4年ですが、義母は子供が5人いて、末っ子が大学を卒業するまで、通算30年間も子供の勉強の心配をしていたそうです。シンガポールの親御さん、本当にご苦労様です。

勉強って、たいへん...



ずんこ シンガポール在住の漫画家。趣味は人間観察。毒吐きですけど自滅も多いです。ブログ http://ameblo.jp/zunkozunko

第16回 クリークライミング

マーライオンとワルツ

Climb Asia

60 Tessensohn Rd
Civil Service Club
Tel: 6292-7701
http://climb-asia.net

※J-ROCKのお問い合わせは、sakayas@vip.ntti.net.sgまで。



ボンゴウ

BON GOÛT

おいしい家庭の味を大切に
お一人はもちろん、お仲間やご家族で。
川風に吹かれながらほっと一息
お茶とお食事をボンゴウで

Books & Cafe

60 Robertson Quay #01-01 The Quayside
(ロバートソンキー、ギャラリーホテル向かい)
Tel: 6732-5234

10月3日(土)~11日(日)
欲しかった本、DVD、VCDの半額セール!!

本、DVD、VCDの買取もしております。

年中無休



おかげさまで15周年

ジャスト・オート

売買 レンタル 修理 事故処理

JAST AUTO PTE LTD / JAST AUTO SERVICE
TEL: 6737-6308 FAX: 6737-6508

24時間 カーサービス 日本語ホットライン

HP: 9634-1725 (担当: いきしま)

JOY CLINIC FOR WOMEN

産婦人科専門クリニック

- 産科、婦人科、不妊治療等に関する診察相談、および各種検査、手術等にも対応
- 妊娠20週から出産までの「マタニティー・パッケージ」あり
- JOYクリニック・オリジナル母子手帳(日本語)を用意
- 出産前の院内見学あり(日本語通訳つき)
- 日本人スタッフが通訳その他安心サポート
- 子宮頸がん予防ワクチン取り扱い

医師: DR.GORDON TAN
住所: 4-6 Napier Road, #08-03/04 Gleneagles Medical Centre Singapore 258498

TEL: 6737-0044 FAX: 6474-4935
日本語ホットライン 9115-1718 (21:00まで)
joyclinicforwomen@yahoo.co.jp (日、英)
診療時間(予約制):

月、火、金 9:00~12:30 & 14:00~17:00 水、木、土 9:00~12:30
日本人スタッフ勤務時間:
月、水、金 9:00~12:00 火、木、土 9:30~12:30

プロモーション

ランチ 18.60ドル~
ディナー 36.60ドル~
秋の食材はアラカルトでもどうぞ!

ニホンの秋の旬は
楽市@デラシアにて
舌鼓

楽市

デンプシー店

10 Dempsey Rd #01-22
Tel: 6474-2143
※オーチャードRd~デンプシー間、
無料シャトルバスあり

ファーイーストSC店

545 Orchard Rd #03-11
Far East Shopping Centre
Tel: 6737-0757

ランチ11:30~14:30、ディナー18:00~22:00、無休
www.rakuichi.com.sg

予約受付中

季節性インフルエンザ
予防接種 \$25
・12歳未満 無料
(12月末まで)

※2回摂取必要な9歳以下のお子さんは1回目のみ無料

ご予約はお電話で
どうぞ。

100%納得の
「プレミアム」な治療を



NIHON

全科診療担当
熱帯医学認定医
母子保健疫学専門家
広田真美

ニホンプレミアムクリニック

月曜~金曜 9:00-12:30/14:00-17:30 土曜 9:00-13:00
日・祝祭日休診

●総合診療科・小児科・眼科・消化器外科・耳鼻咽喉科
●産婦人科・整形外科・皮膚科(平日午後診療(要予約))等

ニホンプレミアムクリニック NIHON PREMIUM CLINIC
NOVENA MEDICAL CENTER 10 Sinaran Drive, #11-12/13/30

Tel: 6397-2002

※時間外連絡先 Tel: 81-110-119 (平日23:00迄、土日21:00迄)
Email: contact@npc.sg

www.nihonpremiumclinic.com



Bienvenue!

美肌相談サロン

today's topic 背中ニキビ - ウエディングまでにきれいになりたい

Kさんは来星間もない新婚さん。3週間後に結婚式を控え、ブライダルエステをご希望です。お顔のお手入れはもちろですが、ウエディングドレスを着るのに背中ニキビを気にいらっしゃいます。ナノスチームを背中にあてて、フェイスルをスタートしました。

- 私：背中にいくつかニキビはありますが、脂っこくもなく、まぶたも肌はきれいだと思いますよ。日本でも背中にできやすかったですか？
 K：いいえ。シンガポールに来てから半年ほどですが、最近で始めたんです。顔の方も何とかしたいです。特にあごのニキビが多いです。
 私：確かにあごの部分は触るとゴロゴロ感が結構ありますね。額もそうですが、背中の赤いニキビとは違った、日本では白ニキビ、黒ニキビと言われているんですよ。毛穴からうまく排泄できない古い角質が肌のアブラと混ざり合って蓄積しているんです。それが毛穴を広げて、顔を覗かせているのですが時間が経つと薄い黄色から黒っぽくなります。私たちはホワイトヘッド、ブラックヘッドと呼んでいます。この毛穴詰まりは炎症を起こして悪化しやすいですから、取り除きますね。
 K：はい、お願いします。ニキビはつぶしてもいいんですか？
 私：「つぶす」というよりも毛穴詰まりの両脇を押して出しているんですよ。お肌にかかる負担を減らさないのが私たちの腕のみせどころです。ご覧になりますか？今取り除いたKさんの毛穴詰まりですよ。ほとんどがブラックヘッドですね。
 K：わあ、黒い豆粒みたい、こういうものなんだ。背中も同じですか？
 私：背中も、マッサージをしていると指先にヘッドを感じます。そこが

Kaoru Sato

【かおる・さとう】エステティシャン。
ご主人の独立をきっかけに、1996年より駐妻から一転、エステサロン「マルリー」の経営者になる。
日本人ならではのきめ細かなカウンセリングとサービスでファン多し。



炎症を起こして赤くなっているんです。日本では湯船にゆっくり浸かって、汗を出しお肌を湿らせてから、体を洗いシャンプーをして洗顔もしますが、こちらではシャワーでさっと済ませてしまうことが多くなりますよね。あまり湿っていないお肌に泡立つものを使用するのが刺激になるようです。またシンガポールの水は硬水に属し日本の軟水に比べると、泡が立ちにくく石鹸かすも残りやすいそうです。ついつい量を多く使用してしまうかもしれませんね。肌荒れを起こす原因のひとつと言えるでしょう。
 K：なるほど。
 私：私はニキビこそできませんでしたが、体中お肌は乾燥し、髪の毛の調子もいまひとつだった体験者です。シャワータイムはゆっくりと、お肌も髪も十分に湿らせてから洗うようにしてみませんか？濡らさずだけではなく湿らせるのがコツです。お顔については、乾いたお肌に直接化粧水を付けるより、お肌を水洗いしたタオルでオフした直後に付ける方がお肌にやさしいです。化粧水をたっぷりお肌に含ませてから乳液や保湿クリームを付けてお肌は喜びますよ。
 K：分かりました。どれもできそうなことばかりなので、今日から頑張ります！

Point check! まとめ

日本仕様(?)のKさんのお肌は、環境の変化に戸惑っているのでしょう。「なぜ？」が分かれば、対処もしやすくなります。ちょっとしたコツをうまく実行して、お肌のお手入れは簡単シンプルに!

シンガポールの



山野さん一家はお父さん(桐雄さん 38歳)、お母さん(桂さん 35歳)、お兄ちゃん(栗雄君 6歳)、妹(アケビちゃん 3歳)の4人家族。山野さんはシンガポールで生活を始めました。山野さん一家を取り巻く健康生活をラッフルズジャパニーストリックがわかりやすくご説明いたします。

歯周病の巻



畑 昌子 (はた まさこ)
 歯科医師、ラッフルズジャパニーストリック・リヤンコート分院にて2008年4月より勤務。
 歯科医院が怖いという方、お子さん、まずは私とお話ししましょう。私は怖くありません。皆様が快適なシンガポール生活を送れるよう、お手伝いいたします。

急性歯周病の治療

畑先生は腫れの周囲に少しだけ麻酔を打ち歯ぐきを切開すると、黄色い膿が沢山出てきました。
 「桐雄さん、腫れがだいぶ引きましたよ。切開した部分は縫ったリせず、このままにしておきます。数日間は切開部分からまだ膿が出てくるでしょう。今日は化膿止めと痛み止めの薬を出ししますから飲んでください。歯の痛みが無くなっても、薬は全部飲みきってください。あとはちょっと体を休めてください。もちろん今日はお酒は禁止ですよ。」
 切開から数日後、桐雄さんは歯の痛みも腫れも引き、食事も美味しく食べられるようになりました。

まとめ

- 歯周病にかかっている歯は、体調不良や抵抗力の低下により歯ぐきが腫れたり痛んだりといった急性症状が表れることがあります。
- 薬を処方された場合、歯の痛みが無くなっても薬は全部飲みきりましょう。
- 歯ぐきの溝(歯周ポケット)の奥は自分で清掃が難しいので、定期的にチェックしてもらいリスクの低減をはかりましょう。

「先生、右下の奥歯が痛くて物を噛むのも辛いんです。歯ぐきが少し膨らんでいるような気がします。」
 畑先生は桐雄さんの口の中を診て言いました。
 「ああ、確かに歯ぐきが腫れていますね。まずはレントゲン写真を撮りましょう。」
 レントゲン写真を現像している間に畑先生は桐雄さんの口の中を細かく診査してきます。歯の揺れ具合、歯ぐきの溝(歯周ポケット)の深さなど一通りの診査を終えた後、
 「先生、右下の奥歯が痛くて物を噛むのも辛いんです。歯ぐきが少し膨らんでいるような気がします。」
 畑先生は桐雄さんの口の中を診て言いました。
 「ああ、確かに歯ぐきが腫れていますね。まずはレントゲン写真を撮りましょう。」
 レントゲン写真を現像している間に畑先生は桐雄さんの口の中を細かく診査してきます。歯の揺れ具合、歯ぐきの溝(歯周ポケット)の深さなど一通りの診査を終えた後、

「腫れているところを押しますね。少し痛いですが我慢してくださいね。」
 畑先生はそう言うと、腫れている歯ぐきを押ししました。すると歯と歯ぐきの間から膿が出てきました。
 現像されたレントゲン写真を見て畑先生は言いました。
 「桐雄さんの痛みのあるこの歯は、土台の骨がだいぶ溶けて無くなってしまっています。その溶けてしまった空洞の部分に歯ぐきから歯が入って悪さをしているのです。要するに、歯周病の急性症状がでたのです。最近体調はいいがですか？」
 「そうですね、最近は接待続きで毎日午前様で…。少し疲れているかもしれません。」
 畑先生は続けます。
 「もともとそこは歯ぐきの状態が良くないので、疲れて抵抗力が低下したときに歯ぐきが悪さをして歯ぐきが腫れることがあります。今日は腫れたところを切開して膿を出し、中を洗浄して早く症状を

ネイティブから学ぶ英語&中国語!

- ◆Internationalクラス 英・中国語 \$1280/3ヶ月(月~金3時間/回)
- ◆会話クラス 英・中国語 \$560/24回(週2回2時間/回)
- ◆Privateレッスン 英・中国語 \$50~60/時間(20時間以上)
- ◆TESOLディプロマコース \$2900(通常\$4500 英語教授法)

- ケンブリッジ&オックスフォードの学習プログラム
- 経験豊富な有資格カナダ人、英国人、米国人による指導
- 日本人スタッフ常駐
- 夜間、週末クラスがスタート
- 振り替え受講可 ●各種資格取得対応、
- スチューデントパス申請可 ●無料レベル
- チェックテスト実施中(要予約)



CANADIAN EDUCATION SCHOOL
 【本校】1 Coleman St #05-12 The Adelphi (MRTシティホール徒歩2分) TEL: 6336-0666
 【ピースセンター校】1 Sophia Rd #05-11 Peace Centre (MRTドービーゴート徒歩8分) TEL: 6339-2122
 E-mail: yoko@canadian.edu.sg (日本語可)

子どもの芽を伸ばす!

今、話題の教育学者・齋藤 孝著「子供の集中力を育てる」(文藝春秋刊)でも大きく取り上げられた総合幼児教育研究会(総幼研)の手法を取り入れ、充実した教育を日々実践しています。



当園はお子様の身体・知能・情操の調和のとれた発達を図ります。
 よい声: 張りのある生き生きとした声
 よい動き: きびきびとエネルギーにあふれる動き
 よい表情: さまざまな活動をのびのびと楽しむ
 言葉・体育・音楽を通してバランスのとれた全人教育を行っています。

当園では保護者の皆様の教育費負担に配慮しています。
 2歳児のスクールフィーは一律月額\$650となっております。



日本語と英語で保育する このはな幼稚園

シンガポール教育省認可
 Address: 16 Ramsgate Road Singapore 437462
 TEL: 6342 0100 (日本語可)
 Website: http://kgi.konohanagakuin.ac.jp E-mail: kgi@konohanagakuin.ac.jp

新作登場! 2009 七五三衣装展示会開催

10月17~22日 12時~18時 予約不要
 会場: 節句屋 (62, Monk's Hill Terrace) ニュートナーカスホーカーより徒歩1分



秋の七五三撮影会 11月1・7・8日

節句屋の七五三は、衣装や小物が自慢! ドレスにも無料でお着替えができます。ママの和装もキャンペーン価格実施!



会場: picture Me (#01-37, UE Square)
 ご予約受付中

お問合せは、67338-7065
 www.seqya.com

海外にいても七五三は祝いたい。だったら安く手軽に、節句屋で

Raffles Japanese Clinic

- ◆一般外来 ◆産婦人科 ◆小児科 ◆歯科 ◆皮膚科
- ◆専門医紹介(手術、入院) ◆カウンセリング*
- ◆乳幼児健診(小児科医による検診は水・木曜日の午後のみ) ◆予防接種 ◆定期健康診断*

小児科医による乳幼児健診
 ●生後1ヶ月から受け付けております。
 ●乳幼児健診で受診の際には、予防接種や一般診療のご相談も同時に承ります。
 医師 元田 玲奈
 ※2009年5月より、小児科医師による乳幼児健診は水・木曜日の午後のみ全予約制となりました。

本院 ◆ラッフルズ ホスピタル11階 (MRTブギス駅すぐ前)

診療受付時間 月~金 08:45~12:30, 14:45~18:00
 土 08:45~12:00
 日・祝 休診

Tel: 6311 1190 (代表) 6311 2297 (健診専用)

分院 ◆リヤンコートB1階 (明治屋すぐそば)
 ◆ウィーロックブレイス4階 (伊勢丹スコット向かい)

診療受付時間 月~金 09:45~13:00, 14:45~18:00
 土 09:45~12:30
 日・祝 休診

Tel: 6334 1175 (リヤンコート分院) 6738 6550 (オーチャード分院)

Email: j-clinic@rafflesmedical.com
 Website: www.rafflesj-clinic.com

シンガポールの住宅・不動産事情

佐藤さんの住宅探し

3ベッドルームを探している佐藤さん。
不動産仲介業者の山田さんとともに家を探しています。

前回のポイント

- 小修繕については一定金額までテナント負担となるのが一般的、但しテナントの過失による場合は全額負担になります。
- 入居からのくらしい家主が修理に責任をもつてくれるのかをはっきりさせましょう。
- 取り決めた金額を超えた場合、どのように負担するかを明示する必要があります。

レターオフインテントについて

これで大体レターオフインテントの要求内容が固まりましたので、いよいよ家主さんに条件提示をしましょう。

佐 できれば、万一のことを考えて第二候補のものと一緒に交渉できますか？

山 いやそれはやめておいた方がよいと思います。めったにありませんが、もし両方の家主さんがすんなりこちらの条件を満たしてくれた場合、ややこしいことになりかねません。以前にご説明いたしましたように、レターオフインテントの意味は、こちらの提示した条件を満たしてくれたらその物件を借りますという申し込みです。ですからもし両方の家主さんがその条件で結構ですという回答がきた場合、道義的にかなり問題になります。

佐 そうすると一つずつ交渉をしてみた方がよいということですね。

山 そうです。但し、こちらの条件からあまりにもかげ離れているような場合には、すぐ次の候補物件の交渉をはじめた方がよいでしょう。

佐 でも本日は第一候補が気に入っているんですけど、私としても佐藤さんのお気持ちには十分承知しております。しかし、相手がある話ですので極力山田さんの条件を飲んで貰えるように交渉しますが、もし全然飲んでもらえない場合には第二候補物件で再交渉したほうが良いかもしれません。

今回のポイント

- レターオフインテントは一度に複数の物件に出さない方がよい。
- こちらの要求を全て断つてくる家主さんには要注意。入居後の問題処理、敷金の回収時に問題がでる可能性がある。
- 住宅選びには家主さんの素性、対応も大切な判断材料になる。

高野 徹 (たかの とおる) TOKIO PROPERTY SERVICES PTE LTD
TRE 21 PTE LTD
1982年東急不動産株式会社入社。マンション・戸建て販売、ビル事業に従事。89年から海外事業部、ロサンゼルス駐在後、83年からシンガポール駐在。シンガポール内外の不動産全般の仲介、エアコン保守メンテナンス業務を手がける。2001年11月東急不動産より会社譲渡を受け現職。宅地建物取引主任者、シンガポール不動産仲介資格。メールアドレス: takano@pacific.net.sg

山 それはどうしてですか？

佐 こちらの要求のほとんどを断つてくる家主さんの場合、どうしてもこちらが譲歩せざるを得なくなり、こちらが譲歩すると見るとますます強気に出てくる家主さんがいます。ある程度こちらの要求を聞いてくれる家主さんの場合は、双方少しづつ妥協しあって話をまとめることができますが、家主さん、あるいはテナントさんの一方が強行にその要求を主張する場合には交渉がまとまりにくいのが現実です。また、そういう家主さんの場合、入居後もその強気の姿勢を崩さず、修理などいろいろなトラブルの原因をテナントにあると決めつける人が多く、十分な対応してもらえないばかりか、退去した後に、なんらかの理由をつけて敷金を返してくれないといったことにもなりかねません。

佐 なるほど、そうすると住宅を選ぶ場合は立地、ファシリティや間取りだけではなく、家主さんにも十分注意しなくてはならないということですね。

山 おっしゃるとおりです。ですので、以前申し上げましたようにサーブिसアパートや法人所有の物件というのも一つのチョイスですので、立地、ファシリティ、間取り、家主さんの質といった要素の中でどこに重点をおくかによって選ぶ方が少しづつ違ってくると思います。

山 開放されたという。大きな木立ちが並ぶ海岸沿いの散歩は潮風に吹かれてが心地よいのに対して、海に突き出した棧橋に歩を進めると、午後の日差しは容赦なく、肌に痛いほど強い。それでも棧橋の上には、釣果を求めて数十人の釣り人や家族連れが釣り竿を傾け続けている。暑さをいとわぬ釣り人たちの辛抱強さに感心しながら、早々に木陰に避難し、緑陰の有難さを確認した。

ラブラドル公園

シンガポール南部のハーバーフロントとパシルバンジャン港の間に、自然保護区指定を受けている「ラブラドル公園」がある。身近な場所にはないが足を向けたことがなかった公園に、九月の週末に出掛けてみることにした。

ハーバーフロントのバスターミナルから四〇八番のバスで向かう。バスは南部の丘陵地帯に広がるマウント・フレイバー公園、テロック・プランジャー、ヒル公園の北側を回り、アレクサンダー・ロードを南に下って二十分余りで

時事 刻々 第85回

通信社支局長が見つけたシンガポールのトピックを、写真付きで届けます。



目的の地に着く。車窓から沿道の街並みや、公団住宅（HDBフラット）のカラフルな外装を眺めるのは楽しいものだ。

ラブラドル公園は、海に面した平坦な広場部分と、うっそうとした森林と切り立った崖が特徴の高台から構成されている。この日は第二次大戦中に英国軍が構築した地下トンネルが残る森林部分には入らず、海岸沿いと棧橋をゆっくりと歩いてみた。棧橋は一九六二年から九七年まで隣接地にあった製油所の入出荷に使用されてきたものが、九九年から公園の一部として一般



【医療豆知識】 【法務カフェ】
【税務・会計ワンポイント】

最新ニュースと実務情報

「時事速報」

「時事ウェブ」

1ヶ月無料試読 受付中

詳細は http://jijiweb.jiji.com/asia_info.html



時事通信社 シンガポール支局

電話 6224-4212 FAX 6224-0711
メール jijisp@jiji.com.sg

Eis International Pre-school
バイリンガル幼稚園 教育省(MOE)認定校
各クラスを日本人・英語の先生が担当
のびのび、生き生き、しっかりと子供の心を育てます

愛情あふれる私たちの園を見てください
イスはいつも笑顔で子供を預けられる場所です
緑に包まれた広い園庭でたっぷり外遊びをして帰ってくる子供達。「今日も楽しかった」と毎日園での出来事を話してくれます。先生方の溢れる愛情とサポートのもと、我が家の子供達も生き生きのびのびと育っています。こはるちゃん、しんいちろうくん、お母さま

イス インターナショナル プレスクール
(イースト校) 7 Seraya Lane Singapore 437275
Tel: 6348-4780 (日本語でどうぞ)
(ウエスト校) 21 West Coast Road Singapore 127309
Tel: 6777-2911
★ ホームページ <http://eisintl.com>

実績 信頼 安心

おまかせください シンガポールでの不動産

経験豊富なスタッフが日本語でご相談に応じます

- 不動産仲介全般 ● 賃貸・売買 ●
- 住宅・事務所・倉庫・工場 ●
- エアコンメンテナンスサービス ●

ホームページで最新の物件情報をご覧いただけます。またはEメールで情報をお届けします。

TS 東京不動産
シンガポールでの不動産/住居は安心の

TEL 67385033 FAX 67383221
www.tokioproperty.com.sg Email: tps@tokio.com.sg
89 Short Street 09-10 Golden Wall Centre Singapore 188216

ま・ち・ま・ま machimame

海外からも投票できます。

国民の高い関心を集めるなか、衆議院議員総選挙が今年8月に実施されました。シンガポールでも多くの方が、在外選挙を利用して、投票所となる大使館で自らの一票を託しました。ご存知ですか? 「在外選挙制度」。海外に居住する日本国民が国政選挙に投票できる制度です。大使館で在外選挙人名簿への登録を申請し、在外選挙人証を受領すれば、投票準備OK! 来年の夏に予定されている参議院議員選挙、シンガポールからあなたの大切な一票を! 申請手続きなど詳細は、大使館までお気軽にお問い合わせください。

在シンガポール日本国大使館
Tel: 6235-8855 (領事)
www.sg.emb-japan.go.jp/ 外務省
www.mofa.go.jp/mofa_i/took/senkyo/index.html 総務省
www.soumu.go.jp/senkyo/index.html

生きてく、英語。

Berlitz

10月より**日曜日**も開校!
※10:00~17:30まで

あなたの期待に応えます!

60レッスン(4ヶ月/8ヶ月)コース

受講料が**5%OFF**
今なら**最大\$250もお得!**

10月31日までのお申し込みの方限定
※新規&既存受講生対象。 ※Daytimeコースは対象外になります。
ベルリッツは最高の教師陣と効果的なベルリッツ・メソッドで皆様の英語学習をサポートします。

ベルリッツ・ランゲージセンター
391B Orchard Road, #16-01/02 Ngee Ann City Tower B
Tel :6733-7472 | お問い合わせは日本語でどうぞ
www.berlitz.com

去る8月1日から、一家四人で、間にインド・ケララ州旅行を挟んで20日まで懐かしのシンガポールに滞在。ピカピカの新世代の大ビル群、中の高級ブランド品から衣類、雑貨に趣向品と全て取り揃えた店また店や飲食店。それに群がる地元の老若男女や観光客たちの喧騒に、北米西海岸北部の片田舎から5年ぶりに訪れたこの「お上りさん」は圧倒された。シンガポールを第一世界クラスの国際都市だとすると、初めてのインドは、ケララ州海岸線沿いの3都市に住む家内の親戚たちを6日間で訪ねてまわる強行軍だったが、第三世界の雰囲気を満喫できた気がする。

もし「インドに興味はあるけど、衛生関係のリスクもあるだろうし、ちょっと遠いし」とお考えの読者がいらしたなら、当方も2、3か月前までそう信じ込んでいたものだ。

それが一旦行くと決め、いよいよチャンギ国際空港から飛び立つと僅か4時間ちょっとで同州都トリヴァンドラムに着いてしまい、あっけないほどだった。ケララの語源は椰子の樹を意味する言葉だと一説にあるが、椰子の林を抜けていく街道沿いの平屋の店々や3階建て位の「ショッピング・センター」が連なる町々の様相はマレーシアの風景を髣髴とさせた。そこに荷役の象が象使いを乗せてノソノソ歩いていたりして「あ、インドだったんだ」と思い出す。

食事は魚からチキンにポークまで親戚たちの心づくしの郷土料理の数々で、カレーはココナッツ・ミルクをたっぷり用いた味付けで総じてマイルドだった。「激辛」で名高いマドラス料理のカレーとは好対照。宿は、辛うじて体裁を保っている安ホテル、新築の高級ホテルとこれも新築のビジネス・ホテルと3通り体験したが、後の二つはシンガポールやマレーシアあたりのそれと全く変わらなかった。日本人やカナダ人に「インドに行く」と云うと必ず「衛生に気をつけて」と注意したが、総勢7人の体験の範囲では問題なかった。

在・外・や・ぶ・に・ら・み

シンガポールから
空路ひと飛び

意外と近かった
インド・ケララ州

湖岸の水上で過ごした一夜は蛍の光が点滅していた。また古都コチンでは、1549年に日本に初めてキリスト教を伝えたとされる宣教師フランシスコ・ザビエルがひと頃居た僧院と教会も見学できた。

物理的距離も文化的にも意外と近かったケララ州、第三世界の方が第一世界より充実している様な気もした。在星の皆様にもお勧めする。ただホテルの予約や車の手配などは、Malayalee(s)と呼ばれるケララ系インド人の旅行代理店を紹介してもらって発つ前に済ませておくに限る。

渡邊 正樹 (わたなべ まさき)
東京生まれ。特派員の父と共に一家で英国、イタリア生活を体験。東京に戻り大卒後、ロンドンのロイター通信に就職。ローマ、ワシントン、バリ各支局勤務を経て、フリーランサーに転向。サンフランシスコと東京で70年代を過ごした後、シンガポールに移住。英字紙、シンガポール経済開発庁(EDB)広報部、航空会社機内誌編集を歴任。97年シンガポール人の妻、2児と共にカナダ・バンクーバーに移住。

Motoko
Clinic For Women

産婦人科専門クリニック
医師は日本語可

受付時間(予約制)
月～金曜日
午前 9:00～13:00
午後 14:00～17:00
土曜日
午前 9:00～13:00
日曜日祭日は休診



290 Orchard Rd #11-13/14 Paragon (S)238859
290 オーチャードロード #11-13/14 パラゴン (S)238859
Tel: 6838-5366 Fax: 6738-9773

カイロプラクティックケアPTE LTD.

ドクター ロバート・ワサーマン
カイロプラクティック 医師免許 (アメリカ)
カイロプラクティック スポーツ 医師資格

20年以上の経験と実績があります
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中、の緊張
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肩、肘などスポーツによる障害など

19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre. (S)247909
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873

A CHRISTMAS
FANCY FAIRE

ギフトの季節・ラッキードローは
毎日3時からスタート

ハンディクラフト・シルバー・
絵画・アンティーク・衣料・
ジュエリー・家具・珍しいギフトなど
世界各国からテナント出店

入場無料!!!

オーチャードホテル 3階
オーチャード・ボールルーム&ラベンダールーム
2009年 10月13日(火) 10:00am~7:00pm
2009年 10月14日(水) 9:30am~5:00pm

www.fancyfaire.com

expatLIVING Expat Living Magazine: The Official Magazine

シンガポール国際日本語教会

E-mail: ijcs5on@hotmail.com
Tel: 6732-1893 Fax: 6732-4060
礼拝(毎日曜日): 16:00-17:30
場所: Kay Poh Road Baptist Church
住所: 7 Kay Poh Road
River ValleyとZion Roadの交差点すぐ横です

キリストの福音を伝えるためにこの地につくられた
日本語教会です。皆さまのお越しをお待ちしています。

International Japanese Church of Singapore

开始学中文!

日本語で学ぶ中国語(北京語)講座
次回初級クラス 10月末開講予定

- ◆ 1クラス: 4~9名
- ◆ 授業料: (初級コース) 420ドル(税込) / 30時間
週2回コースの場合 18回。週1回コースの場合 12回。
- ◆ 日本語の話せる経験豊富な中国人講師が丁寧にお教えます。
又、日本人専属コーディネーターもお手伝いいたします。
- ◆ 現在初級から上級まで多数開講中。途中入学も随時受け付けております。
- ◆ 「中上級者向け会話クラス」も開講中。

無料体験レッスン受付中

フリッシュ英語コース 随時募集中 ※レベルチェック
日曜午後ビジネス英語クラス開講中 受付中(要予約)

日本語ホットライン
Tel. 6238-0055 (平日 10 am ~ 6 pm)
(Ms.堀谷・Ms.渡辺・Mr.中川まで)
#12-07 Shaw House (伊勢丹スコット上のオフィスビル)
ホームページ www.ikoma.com.sg

即座に解決! 中古クラブ高価現金買い入れ
古いゴルフクラブを捨てていませんか?

先月の買入れ価格の合計金額 \$68,000

高価買取 無料査定 無料出張

個人・会社でお持ちの中古クラブセットも買い入れいたします。ご来店前にお電話ください

Creative Golf By Joe

シンガポール最大の中古ゴルフクラブ・ボール専門店

Blk 333 Kreta Ayer Road, #01-17 Singapore 080333
Tel: 6227-7760 Mobile: 9633-9086
営業時間 11:30am ~ 7:00pm (平日) 11:30am ~ 5:00pm (週末)
www.creativegolf.net (祝日はお電話でお呼び出し下さい)

JGH

毎日笑顔、元気に過ごす海外生活を
JGHがサポートいたします

診察科目
● 外来診察 (小児科・内科・外科・耳鼻咽喉科・婦人科・その他)
● 定期健康診断 ● 乳児健診 ● 医療検査 ● 予防接種
● 診断書作成 ● 理学療法

受付時間
● 月～金 9:00～12:00, 14:00～17:00
● 土 9:00～12:00

海外在留邦人のための総合医療センター
ジャパングリーン クリニック
290 Orchard Road, #10-01 Paragon
Tel: 6734 8871 (代表) 6733 0171 (健康診断予約)
9668 1056 (夜間・休日) Fax: 6733 1213
歯科は JGHデンタルクリニック(当院内) Tel: 6235 7747

ホームページ www.japan-green.com.sg Eメール jghmc@singnet.com.sg

日本人医師・医療スタッフ常駐。主要海外旅行傷害保険キャッシュレス提携

ティンデール
TYNDALE EDUCATION GROUP
SINCE 1990

- ★ 奥様のための英語クラス
ネイティブ講師/日本人講師
レッスン中の託児サービスあります
- ★ 日本人講師による「えぶりてい英会話」
- ★ ワーキングアダルトのための英語
- ★ フルタイム(毎日5時間)英語クラス
スポンサーシップ・学生ビザ申請代行

英国の大学、学位取得コース

・MBA・ビジネス
・コンピュータ
・エンジニアリング

33 Middle Road #01-01 (S)188942
(MRTブキス/シテイホール
駅から7分/バス徒歩送)

Tel: 6334-0617 槐(えんじゅ)
日本人コーディネーター

personal voice
Jalan Jalan
無料掲示板

掲載ご希望の方は、
FAX(6474-6703)、
郵送 (Blk 61 Lengkok Bahru #01-452
Singapore 150061)
または、Eメール (info@parti.com.sg)
で、編集部までお申し込みください。勝手ながら、このコーナーに於いてのお電話でのお問い合わせは一切お断りしております。
●締め切りは毎月10日正午です。
●無料掲載分で字数が多い場合、一部割愛させていただきます場合もあります。また、編集の都合により掲載されないこともあります。
●営利目的の内容(教えます、お部屋貸しますなど)及び求人広告は有料です。また、探しています、お知らせでも企業や店舗の営業案内、テナント事務所等には有料となります。掲載料は50字以内\$32.10、100字以内\$53.50(いずれもGST含む)クロスチェックを原稿と一緒にご郵送ください。
支払先はParti Pte Ltdです。
●このコーナーでは、ご依頼者からの情報を掲載しています。パルティでは内容についての責任は負いかねます。

教えます

■日本語教師養成 420時間通信講座
文化庁のモデルカリキュラムに対応した養成講座が通信教育で、しかも日本の3分の1から4分の1の授業料(日本60万円以上)で受講できます。検定試験対策にも対応。
授業料:1740オーストラリアドル(送料込み)
期間:1年間(半年も可)
基礎講座のみ:10週間 990オーストラリアドル
創立23年 卒業生2000名突破
World Japanese Language Centre
4/1 Cleland Rd, Artarmon NSW 2064 AUSTRALIA
Tel: +61-2-9904-7239
Fax: +61-2-9904-7241
Email: customer@wjlc.net
URL: www.wjlc.net

■プロのギターリストが教えます。
アコースティックギター、エレキギターを子供から大人まで、初心者からステージパフォーマンスレベルまで教えます。出張レッスン可。
Tel: 9665-5090(ラティフ)
Tel: 9689-1451(タクウチ)

■中国語・英語・他言語教室
クレンティMRTから5分、駅まで出迎え可能。
※11月1日より新規中国語・英会話コース開講
※会話練習が沢山できる4名までの少人数クラス。
※個人レッスンは随時募集中。
※無料レベルチェックへどうぞ。
※お得な家族・友人ディスカウント有り。
Tel: 9185-7291(Aki/日本語)まで。
URL: singapore-teachersnetwork.blogspot.com

■和テイスト陶芸教室生徒募集
受講料: \$290(10回分・週1回)
日時: 午前/火、水、金、日 午後/火、土
講師: 林錦輝(リム・キムフイ)授業は日本語で。
Blk9004 Tampines St 93 #02-102
Tel: 6784-0024

お知らせ

■ミュージアム情報
・シンガポール国立博物館(10:00~16:00)
ライフスタイルギャラリーは20:00迄
「The image of our landscape」と題し、19世紀のシンガポールの風景や生活の様子を絵画や写真の展示でご紹介。(9月3日~11月29日)
※無料日本語ガイド
毎週火~金10:30~、第1土13:30~祝日除く
・シンガポール美術館(10:00~19:00/金21:00迄)
シンガポールアートの第一人者Anthonny Poon(アンソニー・プーン)の作品展。絵画からレリーフ・彫刻の代表作、明るい配色の作品を展示。(開催中~10月25日)
※無料日本語ガイド
毎週火~金10:30~ 祝日除く
・アジア文明博物館(9:00~19:00/月13:00~、金21:00迄)
東南アジア、イスラム、中国、インドの貴重な文化遺産の展示を通してシンガポールの混合文化のルーツを探る。特別展フィリピン展10月15日から開催。
※無料日本語ガイド
毎週火~金10:30~ 第2土13:30~祝日除く
・プラナカン博物館(9:30~19:00/月13:00~、金21:00迄)
華麗なプラナカン文化を紹介している常設展に加え、多数のプラナカンジュエリーが展示されている特別展Baba Bling展も開催中。(12月13日迄)
※無料日本語ガイド
毎週火・水・金10:30~祝日除く

■コアラクラブ
お友達を作りたい、体験談を聞いてみたい、産前・産後の心配事、ストレス、子育ての悩みなど、みんなとお昼やお茶をしながらお喋りして解消しませんか?
日時: 10月22日(木)0歳頃~1歳までのお子さん
とママ 11時~15,16時頃(退会自由)
定員:10~12名(定員になり次第お申し込みは締め切らせていただきます)
会費: \$2 + お昼代(お弁当注文予定)、おやつ
の差し入れ大歓迎!飲み物はこちらで用意します!
お子さんの食事は持参、お昼寝する場所はあるのでバギーは不要かと思えます。ベビー&キッズファーストエイドクラスも開講中です!!
お申し込み、詳細は www.ladybaby.com.sg の「ご案内とお知らせ」から!

■《育児支援サークル【ぶるち〜の】よりスケジュールのお知らせ》
【ぶるち〜のBaby】*事前予約不要
対象:開催日を基準に0~9か月児まで
日時: 10月14日(水)10:30~11:30(10:20開場)
内容: 手遊び、季節の歌、フリートーク等
会費: \$4(要共通参加者カード)
会場: 日本人会ファンクショナルーム1
持ち物: 名刺、敷物(バスタオル等)、靴用ビニール袋 ※会場は板間になります。
注意事項: 受付時に混雑が予想されますので、時間には余裕を持って、お早めにご来場下さい。対象年齢を超えられた方のご参加は、ご遠慮願います。

【ぶるち〜の開催のお手伝い募集中】
ぶるち〜の開催をお手伝いして下さる方を募集しています。シンガポールで子供と一緒に楽しみたい、子育て仲間を作りたい、友達を作りたい方、E-Mailでご連絡ください。スタッフだけのお楽しみイベントもあります!
Email: prutino@hotmail.com
URL: www.48.tok2.com/home/prutino

■シンガポール植物園レインフォレスト・トレイル
無料日本語ガイド10月、11月の日程
10月3日(土)、11月7日(土)、11月11日(水)
10:00~(受付9:45~)
集合場所:植物園ビジターセンター
シンガポール植物園日本語ガイドグループ

■チャリティ・ヨガクラス
10月は乳がん月間の一環として、ピンクリボンキャンペーンが世界各地で行われます。シンガポールのNPO法人である、Breast Cancer Foundationへの寄付金を募るため、また乳がんについて皆さんに広く知っていただくために、ヨガが初めての方に気軽に参加していただけるチャリティ・ヨガクラスをOrchard&River Valley付近で行います。詳しくはこちらまで。
Tel: 9842-1655(まり子・ラベンダージョーンズ)
Email: info@marikoyoga.com
URL: ameblo.jp/pranayoga
Blog:「カラダをのばすとココロがゆるむ:シンガポールでYOGAをしながらかえたこと」

■北海道書道展開催
今春、第50回展を迎えた北海道書道展の記念事業として、北海道書道展・イン・シンガポールを実施します。本事業はシンガポール書家協会の協力で現地での作品展、関連事業を行うものです。
作品展「北海道書道展・イン・シンガポール」
会期: 10月24日(土)~29日(木)
会場: シンガポール書法センター・多目的ホール
SINGAPORE CALLIGRAPHY CENTRE
(48 WATERLOO STREET, SINGAPORE)
内容: 80点出品予定(北海道70点、シンガポール10点)
主催: 北海道新聞社、道新文化事業社
協力: シンガポール書家協会

募集

■プリザーブドフラワー体験講習会
IFA国際フラワーアレンジメント協会主催の体験レッスン、奨学金付き講師コースの説明会を下記の日程で開催します。
クリスマスアレンジ
日時: 11月13日(金)11時~14日(土)14時~
会場: 日本人会館 ポールルーム
参加費: S\$55
お申込み、詳細は、下記まで
Tel: 9275-0546
Email: ifa.singapore@gmail.com

求人

■会計・税務関係の募集
会計・税務関係(又は法規関係)の経験/興味があり、専門職を目指され、辛抱強く、長期勤務可能な方。英語力要。お問い合わせ先(秘密厳守)。
Tel: 9027-8300(エイビック(Avic)エヌ・エイ・シー)
Email: hr @ avic.com.sg
URL: www.avic.sg

アロマセラピー物語 vol.7



記憶力アップ! ローズマリー

受験期が迫って来ました!でもなかなか集中して勉強してくれない子どもたち...そんなときは、ローズマリーの力を借りましょう!可憐な青紫色のお花を咲かせるローズマリーは、肉料理に使うハーブとしても馴染み。ローズマリーオイルは集中力だけでなく、記憶力までもアップさせてくれるとか。ローズマリーオイルのすっきりとした香りを嗅ぎながら勉強して試験中にも同じ香りを嗅ぐと、なんと暗記した記憶が蘇るそう! それを知っていたら私も大学受験に苦労しなかったのに...
また、14世紀、ハンガリー王妃エリザベットが70歳を過ぎた頃、ローズマリーを成分とした「ハンガリーウォーター」で若返り、50歳ほどの下のポーランド王子に求婚されたという話は有名。ハンガリーウォーターさえあれば歳を取るのも怖くない!



IFA, ITECのアロマセラピーの資格以外にもリフレクソロジー、仏ワッダー式リンパドレナージュの資格を持ち顧客の症状に合わせたトリートメントを数多く行い、現在は主にアロマセラピーの指導と普及に従事している。
AYURTOPIA AROMA
www.ayurveda-asia.com
「本誌で紹介する精油やキャリアオイル以外にもアロマセラピーを数多く取り揃えていますのでお気軽にお問い合わせください」

※妊婦中の方、てんかん症状をお持ちの方、高血圧症の方は使用をお控えください。
※小さなお子様にはご利用できません。

ローズマリー
学名: Rosmarinus officinalis
同じ植物でも育った環境(気温、降雨量、日照時間など)により成分が全く違う精油が抽出されます。このような精油はケモタイプと呼ばれ、ローズマリーの主なケモタイプは3種類、集中力、記憶力に効果があるのはシネオールとカンファー。筋肉痛やセルライト除去のマッサージ用にはカンファー。お肌の老化防止や肝機能を調整するのはベルベノン。目的別に選んで。

■芳香浴法(集中力・記憶力アップ)
ディフューザーにローズマリー・シネオールを5~10滴垂らし拡散。仕事や勉強時に。レモンオイルを加えると相乗効果が期待。
■トリートメント法(筋肉痛・肩こり)
キャリアオイル 10ml
セントジョーンズワート浸出油 5ml
ローズマリー・カンファー 2滴
ラベンダー・スバイク 3滴
ジンジャー 1滴
筋肉痛がある部位に塗りマッサージ。
■ヘアケア(抜け毛・フケ対策)
無香料シャンプー 100ml
ローズマリー・シネオール 10滴
髪の艶を取り戻し、頭皮のトラブルを解消。

AYURTOPIA AROMA
アロマでナチュラルライフ!
アロマセラピー中級編のレッスン予定
必須講座 220ドル
10月11日(日)10:00~16:30
ナチュラルキャンドル作り 85ドル
11月1日(日)15:00~17:30
※中級編は当店で基礎編を受講された方に限りです。他校で基礎編を学んだ方はご相談下さい。
初心者の方でも参加OK
ナチュラル口紅講座 55ドル
11月1日(日)13:00~14:30
※上記受講料には材料費が含まれます。
28 Hindhede Drive Angsana Park (アキティマ山麓・バス171番等)
Tel: 6468-3229(日本語対応) www.ayurveda-asia.com
精油、キャリアオイル以外にもアロマセラピーの資格も取得しています。お気軽にお問い合わせください。

PRESENT 協賛:ホリデーツアー
大反響につき、コーナー化!
パビリオン・サムイ・ブティック・リゾート 無料宿泊券プレゼント!!
タイの人気ビーチリゾート地、サムイ島。透明度の高い海、ゆっくりと流れる時間。素朴な島は世界中の旅人を惹きつけています。島の東海岸に位置するラマイビーチは南北3kmに伸び、シュノーケリング、ダイビングスポットも多く、マリンスポーツにも最適。今回、ラマイビーチ沿いの豪華ホテル「パビリオン・サムイ・ブティック・リゾート」の宿泊チケットをPARTI読者限定でプレゼント!
タイファブリックで統一された、ジャグジー付スイートやプライベートプール付ヴィラなど贅沢なアコモデーション。身も心も溶けてしまいたいそんなプライベートメント。南国気分を満喫できること間違いナシのホテルです。どしどしご応募を!
パビリオン・サムイ・ブティック・リゾート 宿泊券 詳細
●1組(2泊3日、大人2名様朝食付き)
●部屋: Superior Spa Room
●2009年11月1日~2010年4月30日まで有効
※繁忙期、クリスマス、年末年始、旧正月、グッドフライデーを除く
●協賛: ホリデーツアー
●ホテルの詳細はwww.pavilionsamui.comまで
プレゼント応募方法
「パビリオン・サムイ・ブティック・リゾート宿泊券希望」と明記し、氏名・住所・TEL・今月号で良かった記事3つとその理由をお書きいただき、E-mail: info@parti.com.sgもしくは FAX: 6474-6703 までお送りください。(2009年10月20日必着)
※8月号の当選者、H・S様おめでとうございます!



CITIES HERE AND NOW - PAINTINGS AND INSTALLATION WORKS BY LU HAO

ルー・ハオ展



90年代末よりヴェネチア・ビエンナーレをはじめ世界的美術展に多数出展し、活躍する中国のコンテンポラリー・アーティスト、ルー・ハオ。東南アジア初となる今回の単独個展では、彫刻、インスタレーション、現代墨絵などを展示。北京における現代のライフスタイルと建築の変化をテーマに、ポストモダニズム的アプローチで今最もホットな街を写實的に描くほか、伝統的な掛け軸や墨絵なども紹介されます。

Landscape (detail) (写真提供/シンガポール美術館)

📅: 開催中～2010年1月3日(日)10:00～19:00(金は21:00まで)
 📍: シンガポール美術館
 💰: 一般\$8、学生と60歳以上\$4
 🌐: www.singart.com

MR.BIG REUNION TOUR

MR.BIG ライブ



ベースの達人、ビリー・シモンや実力派ヴォーカリストのエリック・マーティンら、1988年バンド結成時のオリジナルメンバーにより今年2月に再結成したMR.BIG。日本で

のベストアルバム発売など話題沸騰中、20周年の節目に世界ツアーを敢行。あの「To Be With You」を含むヒット曲の数々が披露されます。スーパー・ロックバンドが7年のブランクを経てどんな変貌を遂げるのか、乞うご期待!

📅: 10月18日(日) 20:00～
 📍: フォート・カンニング・パーク
 💰: \$95
 🌐: Tel: 6296-2929 tdc.sg

Night Safari The Returns of Halloween Horrors

ナイトサファリ ハロウィーン・ホラーズ



ナイトサファリで行われるハロウィーン・イベント。カボチャのランタンやコウモリ、骸骨などが飾られた園内では「恐怖の列車」と化したトラムが「呪われた」ジャングルを運行。「フォレスト・ジャイアンツ・トレイル」には「帰らずの橋」が架かり、恐怖の仕掛けが来場者を待ちぶせ。魔法使いやゾンビに変装したスタッフも会場を盛り上げます。普段とちょっと違う動物園でスリリングな体験を楽しみましょう。

📅: 10月2日(金)～31(土)の金・土限定 19:30～
 📍: ナイトサファリ
 💰: 大人\$35、子供\$18(3～12歳/入場料含む)
 🌐: Tel: 6460-8643 www.halloweenhorrors.com.sg

Oct 09 Event Information

今月のイベント情報をお届けします

📅: 日時 📍: 場所 💰: チケット代 🗨: 問い合わせ先
 ※各イベントは予告なく変更される場合があります。ご了承ください。

The Ugly Duckling & The Frog Prince

みにくいアヒルの子 & カエルの王子様

アンデルセンの「みにくいアヒルの子」、グリムの「カエルの王子様」。この童話2編をカラフルなコスチュームに身を包んだダンサーによる華麗なタップ・パフォーマンスでミュージカル化。不思議で美しいファンタジーの世界が広がる、家族で楽しめるステージです。

📅: 10月29日(木)～11月21日(土)
 火・水10:30～15:00、木～土15:00
 日・月11:00～17:00 月休
 📍: ドラマ・センター・シアター(国立図書館ビル)
 💰: \$38～52
 🌐: SISTEC tel:6348-5555 www.sistec.com.sg

Earth

映画「Earth」

「プラネットアース」のスタッフが5年の歳月をかけて製作したドキュメンタリー。撮影は北極、熱帯、深海など全世界200か所以上で敢行。北極グマ、ザトウクジラなど厳しい自然に生きる動物たちの命のドラマをカメラは追い続けます。壮大な風景や軌跡の瞬間など「地球の素顔」を捉えた驚きと感動の1作。

📅: 10月15日(木)公開予定
 📍: ショー・オーガニゼーション
 💰: \$7.5～10
 🌐: disneygo.com/disneynature/

information

Oct 09

佐藤製薬「ハクビホワイトC」「ハクビCジェル」セットを5名様にプレゼント

◆新発売の「ハクビCジェル」はメラニンの生成を抑制するビタミンC誘導体を高濃度で配合した透明ジェル。L-システイン&ビタミンC配合の「ハクビホワイトC」と併用で美白効果もUP! 今回セットで5名様にプレゼント。「ハクビ希望」と明記し、氏名・住所・TEL・今月号の中

で良かった点と改善してほしい点1つずつとそれぞれの理由を添えて、Email:info@parti.com.sg またはFAX:6474-6703までお送りください。(10月20日必着)
 佐藤製薬
 http://www.satopharm.com.sg/



クリスマスプレゼントはファンシーフェアでゲット!

◆毎年好評のクリスマスファンシーフェアが10月に開催されます。世界中からショップが出店し、ジュエリーやシルバーなどの宝飾品から、ハンディクラフト、ペイント、アンティーク雑貨まで、多彩な商品が目押し。今年のクリスマスプレゼントは是非、ファンシーフェアで!

クリスマスファンシーフェア
 10月13日(火) 10:00～19:00
 10月14日(水) 9:30～17:00
 入場無料 オーチャードホテル3F
 ボールルーム&ラベンダールーム
 www.fancyfair.com



日本食「すし亭」シティ・スクエア・モール店がオープン!

◆寿司をはじめとする日本食をお手頃価格 & カジュアルなスタイルで味わえる「すし亭」。9月25日にリトルインディアの新スポット「シティ・スクエア・モール」内に12店舗がオープンしました! 奥行きのある店内は木目調のパーテーションが配され、開放的でありながら個室のような程よいプライベート感をキープ。家族やお友達同士でゆったりと食事ができる空間となっています。なお

10月末にはホランド・ビレッジ店もリニューアル・オープン予定で、店舗によって様々な雰囲気を楽しめるのも「すし亭」の魅力。開業15周年を迎える同店の進化に今後も目が離せません!

すし亭(シティ・スクエア・モール店)
 180 Kitchener Rd #03-53/55 City Square Mall
 Tel: 6509-1171 11:30～22:00



「和民」2号店セントラルにオープン

◆今年7月、シンガポールに初上陸した居食屋「和民」。日本のワタミグループで培った、美味しくリーズナブルな和食が大好評です。オーチャードアイオンにオープンした1号店は、まさに、連日「行列ができる」レストラン。待望の和民2号店が9月、MRTクラークキー上のセントラル内にオープンしました。店内の広いスペースには、カウンター、

テーブル席、個室、宴会席が用意され、お一人でもグループでもOK。秋の食欲を和民で満たしてみよう。

和民セントラル店
 6 Eu Tong Sen St #03-82/83/85/
 102/108/109 The Central
 Tel: 6233-3938
 11:30～23:00
 www.watami.com.sg

JTBトラベルサロンが移転

JTBトラベルサロン高島屋が9月下旬にメリタスマンダリンホテル1Fに移転。仮店舗にて営業中です。同ホテル内の新サロンの本格オープン予定は10月15日(木)。お気軽にお立ち寄りください。

JTBトラベルサロン
 (メリタスマンダリンギャラリー)
 333 Orchard Rd Meritus Madarin Hotel(1F仮店舗)
 Tel: 6735-2345 10:30～21:00
 www.jtb.com.sg

日本人会主催 恒例サロンコンサートのご案内

◆日本より著名な演奏家を招いて行われる2日間のサロンコンサート。今回はNHK交響楽団首席クラリネット奏者・横川晴児氏とピアニスト・犬須賀恵里氏がゲストとして登場。10日(土)はリージェントホテルのハイティールビュッフェとともにショパンの調べを優雅に楽しむ大人のための「ハイティールコンサート」、翌11日(日)は親子で本物の音楽に触れる「子供のためのクラシック入門コンサート」。この機会にぜひ足を運んでみては。

第4回リージェントホテル ハイティールコンサート
 日時: 10月10日(土)13:00～
 場所: リージェントホテル2Fバーラウンジ(The Bar)
 料金: 会員62ドル/非会員72ドル(GST別途)

第16回子供のためのクラシック入門コンサート
 日時: 10月11日(日)15:00～
 場所: 日本人会館オーデトリウム(3F)
 料金: 会員25ドル/非会員35ドル(GST別途)

※両コンサートのチケットは日本人会フロントオフィス(1F)ほかにて発売中。
 問い合わせ: 9815-7492(日本人会文化部 音楽同好会)



さくら組
9月から新しいお友達も増えてますます
元気いっぱいバワフルになりました!

れんげ組
元気もりもりれんげさん!
おにぎりだ～いすき!

一人ひとり感じる心も考えることも違います
大切に受け止めながら温かな心と主体性を育みます
好奇心を深め意欲的な毎日を過ごす
日本人幼稚園の子ども達!

2歳0か月
こども組
願書受付中!

10月1日より
2010年度
願書配布です!

**シンガポール
日本人幼稚園**

Japanese Kindergarten (S)Pte Ltd
 251 West Coast Road Singapore 127390
 TEL: 67793434 FAX: 67771830
 E-mail: yochien@jks.com.sg
 http://www.jks.com.sg